GråstenAvis BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 40 1. oktober 2013 5. årgang

PROFILOPTIK

får du for lidt af din optiker?

OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Super Brugsen
GRÅSTEN PADBORG

Friskhakket blandet fars
10-12%

3 KG

KUN Fredag

89,00

Se flere super dagstilbud inde i avisen

maks 3 pr kunde

ULSNÆS 10, 6300 GRÅSTEN
TELEFON 73 65 26 00

BOVVEJ 9, 6330 PADBORG
TELEFON 74 67 31 36

Den Gamle Kro

NYE ÅBNINGSTIDER FOR RESTAURANTEN!!

Køkkenet har åbent

Tirsdag - torsdag kl. 11.30 - 20.00
Fredag - lørdag kl. 20.30

BEMÆRK VENLIGST: **søndag lukker** køkkenet kl. 19.00.
Fra den 1. oktober er kroen lukket hver mandag!
Mandag er køkkenet kun åben for værelsesgæster.

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

Menu efteråret 2013

Forret
Løgsuppe

Hovedret
Entrecote med Bearnaisesauce, grøntsager og dertil kartofler.

Dessert
Is eller Irish Coffe

KR. 249,-
min. to personer

Kyllingebryst
med ærter, kartofler og citronflødesauce
KR. 139,-

Dansk bøf
med bløde løg, agurkesalat, rødbeder, brun sauce og kartofler
KR. 89,-

Gratineret laks
med tomatspinat og båndnudler
KR. 125,-

HUSK! Du kan også bestille bord via hjemmesiden!

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen

ÅBNINGSTIDER EFTERÅR OG VINTER
Mandag lukket. Fra den 16. september 2013 åben fra kl. 17.00 – 21.00
Toldbodgade 10, Gråsten . Telefon 7344 1000 . www.CaFeodora.dk

Flyrejser fra Hamborg
www.flyrejser.de

Ring eller send en mail og få et tilbud!
Tel: 0049 461 9401540
susanne@flyrejser.de

Husumer Straße 308
24941 Flensburg-Weiche

DER ER ALTID EN ANLEDNING TIL AT TAGE AFSTED

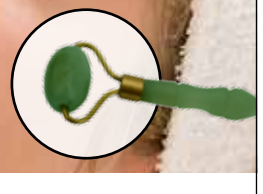
Oktober tilbud

NYHED

Jadestens massage med en lettere ansigtskur

Prøv en anderledes massage med Jadesten.

Behandlingen giver fornyet energi, glæde og velvære.



50 min.
495,-

enjoy marina fiskenæs

Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
info-mf@enjoyresorts.dk · www.enjoy-resorts.dk

GULV- & GARDINBUSSEN

Ring og få en aftale med Claus
HUSK
vores Gardinbus kommer overalt

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Dansk Kalve wienerschnitzel

4 stk/700 gr
99,-

Onsdagsfisk

225 gr.

GÆLDER KUN ONSDAG

Pris pr kg 88,89
20,-

Søndagskylling

1200 gr.

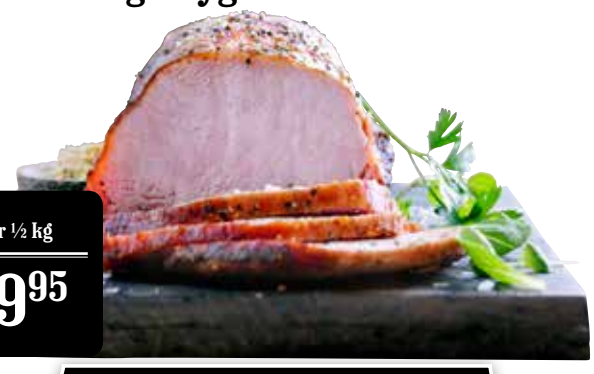
GÆLDER KUN SØNDAG

Pris pr kg 20,83
25,-

Hjemmelavet kålpølser

8 stk
50,-

Hamburgerryg



Pr ½ kg
19,95

Rullesteg med svesker eller persille

Pr ½ kg
24,95

DELIKATESSE

Stor hjemmelavet leverpostej

1 stk
20,-

Faseret porre

1 stk
15,-

Luksussild.

2 stk almindelige og
2 stk stegte

1 pk
35,-

Gamle Ole

50 ugers

Pr ½ kg
49,95

BAGEREN GRÅSTEN

Skagensbrød

Pr stk
22,-

Ole Steen LAGKAGEHUSET

Kom ned og se det spændende udvalg

BAGEREN PADBORG

Dagmartærte

maks 2 pr kunde

KUN FREDAG

1 stk
14,95

Othello lagkage

maks 1 pr kunde

LØRDAG HUG

1 stk
40,-

Wienerstang

TORSDAG HUG

1 stk
14,95

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Fredagsbøffer Kildegården eller Premium

200 g.
Pris pr. kg. 175,-

GÆLDER KUN FREDAG

Fredagsbøf
35,-

Kartoffel spegepølse fra Als

GÆLDER KUN TORSDAG

1 stk
54,95

Maks 2 pr kunde

Coop Pålæg

GÆLDER KUN LØRDAG

1 stk
6,-

Sukker

maks 6 pakker pr kunde

GÆLDER KUN LØRDAG

3x1 kg
20,-

Kernefri druer

1 bakke/500g
10,-

Rød Merrild eller Café Noir

1 posse
33,-

Cop Kød og Melboller

1 ps
23,-

Morgen æg

1 bk
10,-

Pålækker

Klassisk pålæg

1 pakke
10,-

Fyrfadslys

30 stk - 6 timer

SPAR 22,95

1 stk
10,-

Kæmpenøgle Torino garn

200 g
30,-

Norbo garn

50 g
8,-

KUN FOR MEDLEMMER
SPAR 30%
PÅ ALT ÄNGLAMARK

HUSK Libero eller änglamark bleer. Frit valg 75,-

SuperBrugsen Padborg
Åbningstider: Alle dage 8-19

Telefon 74 67 31 36

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 1. oktober til og med lørdag den 5. oktober 2013 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Snigpræmiere på krimi

Af Søren Gülck

Forfatteren Tine Enger signerer mandag den 7. oktober sin nyeste grænselands-krimi "Land under" hos Gråsten Boghandel.

Romanen udkommer officielt først den 10. oktober, men Gråsten Boghandel har som de eneste fået lov til at starte salget før.

Tine Enger har i 13 år boet på begge sider af den dansk-tyske grænse, hvoraf de 11 år har været i Sønderborg.

Krimien

I Land under bor hovedpersonen kriminalassistent Siv Callesen i Sønderborg. Tine Enger har placeret Siv i Alhambra ved Kong Christian den 10.'s bro.

Det er igennem utallige udflugter i grænselandet, at Tine Enger er blevet inspireret til at skrive Land under. Hovedpersonen Siv Callesen og hendes kollegaer bliver af Europol spredt ud over Sønderjylland-Slesvig, således at den nyoprettede afdeling i Flensborg er bemandet med efterforskere, der har kendskab til alle afkroge af den dansk-tyske grænseregion: Husum, Tønder, Slesvig, Sønderborg, Aabenraa og Haderslev og som også behersker områdets mangfoldighed af sprog og dialekter.

Land under foregår på en fiktiv hallig i Vadehavet syd for den dansk-tyske grænse, hvor efterforskningen af et dødsfald præges af diskussioner og konflikter mellem en kunstnerkoloni og de lokale. Da en storm sættes ind, må efterforskningen foregå uden assistance fra fastlandet. De åbne vider lukkes af mørke, vind og vand, hvor klaustrofobien trænger sig på. ▪

Tine Enger signerer på mandag sin nye krimi i Gråsten Boghandel.

TRAILERSALG I GRÅSTEN

- Sand
- Sten
- Grus
- Stabilgrus
- Granit skæver
- Muldjord
- Støbemix
- Træ/Barkflis mm.

NU OGSÅ SELVBETJENING FRA LAGERPLADS

I finder os her
Egenæs 11
6300 Gråsten

ÅBNINGSTIDER		Selvbetjening	Betjening
Mandag – fredag	**7.00 – 17.00**	7.00 – 15.00	15.00 – 17.00
Lørdag	**10.00 – 18.00**	14.00 – 18.00	10.00 – 14.00
Søndag	**10.00 – 14.00**	11.00 – 14.00	10.00 – 11.00

Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

HVEM SKAL VÆRE DIN NÆSTE BORGMESTER?

Mød de 3 borgmester kandidater i

Ahlmansparken mandag den 7. oktober kl 19

Dagsorden

Gråsten Forum inviterer til valgmøde med indlæg fra de 3 borgmester kandidater til kommunevalget i Sønderborg Kommune. Vi har bl.a. spurgt dem hver især, hvilke indsatsområder, de vil prioritere for Gråsten området, hvis de får borgmesterkæden til november.

Kom og debater med Aase Nyegaard (Fælleslisten), Peter Hansen (Venstre) og Erik Lauritzen (Socialdemokratiet).

Morten Jakobsen fra Jyske Vestkysten vil styre debatten og spørgsmål fra salen.

Alle er velkomne

Gråsten Forum

Adsbøl · Alnor · Avnbøl · Egernsund · Gråsten · Kværs · Nybøl · Rinkenæs · Tørsbøl · Ullerup

proud to be pink

ghd pink diamond jewel collection med den luksuriøse ghd V gold classic styler i en sprudlende metallisk pink, skinnende sorte plader og matchende ghd paddle brush.
Spørg din frisør i dag. Kr. 1.399,-*

HUSK
Vi holder ferielukket
fra den 14. oktober
til 21. oktober 2013

STØT BRYSTERNE
Lad os kæmpe sammen

* For hver solgt styler doneres €10 til STØT BRYSTERNE i Danmark i kampagneperioden 1. august til 31. oktober 2013

MODE SALON PETER

v/ Peter Christensen
Jernbanegade 7 · 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 11 10

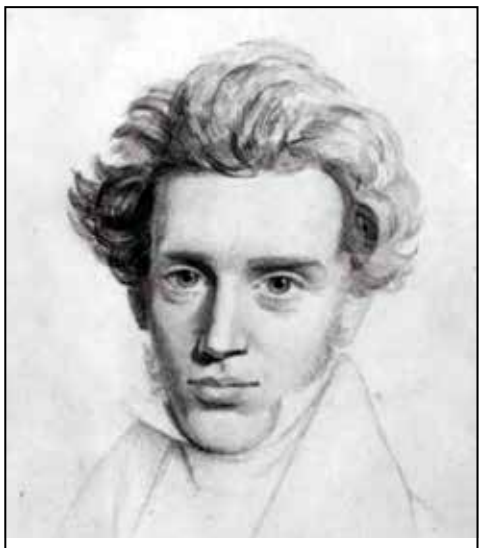
Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Foredrag ved Hans Jørgen Petersen den 9. oktober kl. 19.30 i Gråsten præstegård.

Sønderjyske erindringsbilleder – personlige oplevelser og minder samt Gynther Hansens romantrilogi ”Hitler, min far og mig”, ”Soldaterne” og ”Danskerne” om splittelsen mellem dansk og tysk.
Der indbydes til en spændende aften, hvor foredragsholderen i foredragets første halvdel, med masser af humor, fortæller om sin barndom og ungdom i Sønderjylland i 50érne. Anden del af foredraget er koncentreret om forfatteren Gynter Hansen fra Felstedskov, der i sin kendte selvbiografiske romantrilogi beskrev udviklingen i en hjemmetysk familie fra Varnæs, hvor drengen Ernst i slutningen af 30érne og under besættelsen står splittet mellem dansk og tysk, men ender med at blive dansk.
Foredragsholderen kender Gynther Hansen personligt.
Der serveres kaffe og kage efter foredraget og det koster 25,- at deltage. Tilmelding ikke nødvendig.

Arrangør: Dansk-tysk venskabsforening for kirkeligt samarbejde.



Filmstudiekreds

02.10. 2013 kl. 18.30 - 20.00
Onsdag den 2. oktober kl. 18.30
vises Anne Wivels fine dokumentarfilm fra 1994 om Søren Kierkegaard.
Filmen kan ses som en optakt til Anders Kingos Kierkegaard-foredrag den 23. oktober kl. 14.45 i Gråsten ældreklub.
Sognepræst Jan Unold lægger op til samtale efter filmen.

Alle er velkomne og der er gratis adgang.

Navnestof

Dåb

Gråsten
Laurits Strandgaard-Höck ..... 1. september
Thorbjørn Bechsøfft Ottosen ..... 1. september
Cehlina Isabella Gram Sørensen 15. september
Jonatan Krause ..... 29. september
Anton Meisler Brodersen ..... 29. september
Adsbøl
Dicte Kold Olesen ..... 1. september
Thomas Hansen ..... 8. september
Kværs
Ingen

Vielser

Gråsten
Heidi Christensen &
Michael Bøllingtoft Nielsen ..... 7. september
Malene Lund & René Abramsen .. 7. september
Eva Gammeltoft Jepsen &
Johnny Stenbryggen ..... 7. september
Anja Jensen &
Thomas Jensen Danielsen ..... 7. september
Adsbøl
Ingen
Kværs
Ingen

DØDE

Gråsten
Karl Aage Günther ..... 20. august
Erling Sørensen ..... 1. september
Vibeke Wagnaberg ..... 9. september
Erik Clausen Andersen ..... 17. september
Adsbøl
Jørgen Ivar Hansen ..... 12. september
Kværs
Ingen

Aktiviteter oktober 2013

Tirsdag den 2.	kl. 18.30	Filmklub i Præstegården, Gråsten
Søndag den 6.	kl. 9.30	Gudstjeneste i Kværs Kirke (19.s.e.trin.)
Søndag den 6.	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Onsdag den 9.	kl. 19.30	Foredrag i Præstegården, Gråsten
Søndag den 13.	kl. 9.30	Gudstjeneste i Adsbøl Kirke (20.s.e.trin.)
Søndag den 13.	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 20.	kl. 9.30	Gudstjeneste i Kværs Kirke (21.s.e.trin)
Søndag den 20.	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Torsdag den 24.	kl. 19.00	Menighedsrådsmøde Kværs
Søndag den 27.	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke (22.s.e.trin)
Søndag den 27.	kl. 19.30	Gudstjeneste i Adsbøl Kirke (m/ kaffe i klubhuset)
Onsdag den 30.	kl. 19.00	Menighedsrådsmøde Gråsten-Adsbøl

Nyt fra kirkegårdene

Det skal være skidt før det kan være godt
Medarbejderne på kirkegården i Gråsten har været i gang med opretning af muren omkring Urnehaven ved kapellet.
Her ses før – under og efter!

Kirkekontoret
Kirkegårdsvej 49,
6300 Gråsten
Tlf. 2080 7170
Fax 7465 2866
Mandag - fredag kl. 10-14
kirkekontoret@besked.com

Sognepræst
Jan Unold
Slotsbakken 1
6300 Gråsten
Tlf. 7465 1270.
Undtagen mandag.
Træffes bedst kl. 11-12.
ju@km.dk

Sognepræst
Niels Refskou
Fjordvejen 10,
Kollund 6340 Kruså
Tlf. 2165 0120
Træffes ikke mandag
nkr@km.dk

Kirkegårdsleder
Hans-Nicolai Lorenzen
Kirkegårdskontoret
Kirkegårdsvej 49
6300 Gråsten
Tlf. 2032 1789
hnl@km.dk

Organist i Gråsten-Adsbøl
Rut-Elena Boyschau
Tlf: 2080 7173
rutboyschau@aol.com

Organist i Kværs
Otto Andersen, tlf: 7443 5728
oa@egernsund-kirke.dk

Graver i Kværs
Torben Buhrkall, tlf. 2369 6242
graveren@mail.dk

Graver i Adsbøl
Leo Sørensen
Tlf. 2127 9378
adsboelkirke@live.dk

Menighedsrådsformænd:
Gråsten-Adsbøl
Helle Blindbæk
Smedebakken 7, Adsbøl
6300 Gråsten
Tlf: 7465 4040
hebl@privat.dk

Kværs
Anna Friedrichsen
Avntoftvej 9, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 7465 9135
annajuhl@privat.dk

Kirkebil
Der kan bestilles kirkebil ved at ringe i tidsrummet mellem kl. 12:00 og kl. 18:00 til:
Gråsten Taxi v/ René Quorp
Telefon 7465 2202
Transport skal bestilles senest dagen inden gudstjenesten.

Kirkesiden
Denne side er udgivet af menighedsrådene i Gråsten, Adsbøl og Kværs i forening.
Du finder den på denne plads og i dette format i avisen ca. en gang om måneden. De øvrige uger udgives den i mindre format, tilpasset mængden af nyheder.

Yderligere information: **graastenadsboelkirker.dk**

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk

Ray-Ban GENUINE SINCE 1937

Kompletpris*: tynde plastikglas, super antirefleks og hærdning inklusive synsprøve:
enkeltstyrke: KUN DKK 1100.-
mange forskellige slags
flerstyrkeglas: KUN DKK 1990.-

* Prisen gælder også for alle andre designerstel op til 1000,-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Wassersleben 33, D-24955 Harrislee
1. afkørsel ved Kruså grænse

Sundhed starter indefra
- vil du have tjekket din ryg?
Telefon 0049-461-77 49 244
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor
Ring og hør nærmere
GRATIS RYGSCREENING

FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Fodpleje
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!

Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Pernille Fredslund

Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Rosmarie T. Nissen
Chokbølgebehandling

Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Hanne og Jørgen Gregersen solgte blomster.

Godt 20 stadepladser fyldte godt op i Ulsnæs-Centret.

Sensommer med marked og plantesalg

Af Gunnar Hattesen

Sensommeren er også en travl tid i haven. Planter skal graves op, nogle skal deles, andre skal flyttes og måske skal der også købes nye til for at supplere de gamle.

De nye og de overskydende blev omsat ved et stort plantemarked lørdag formiddag i Ulsnæs-Centret.

Det var Gråsten Haveselskab, som havde arrangeret et sensommer plantemarked. Fra godt 20 stadepladser blev der solgt både planter og alle andre haverelaterede ting.

Over 250 haveinteresserede mennesker kiggede forbi i løbet af formiddagen. ▪

Egon Lorezen, Rinkenæs, vandt 2. præmiere med en solsikke på 3,30 meter, mens Vera Hamann, Egernsund, vandt 1. præmien og 500 kroner med en solsikke, som blev 4,40 meter.

Fotos Jimmy Christensen

GrastenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

Æ TØJBUTIK

FYLDER 37 ÅR

Mr

Det skal fejres

Onsdag Torsdag fredag Lørdag

med rabatter så det batter

SPAR 37%

på alle **HABITTER**
på alle **JAKKER**
på alle **SKINDJAKKER**
på alle eterna **SKJORTER**
på alle bosweel **SKJORTER**
på alle SUNWILL **LÆRREDSBUKSER**

PÅ ALT TOMMY HILFIGER
PÅ ALT SIGNAL®
PÅ ALT iceman

Velkommen til fødselsdagssalg

Gælder dog ikke tilbuds- og nedsatte varer

Mr

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 – 6300 Gråsten – Telefon 74 65 09 86

Tumleby har fået ny legeplads

Af Søren Gülck

Fra at være en katastrofe med mudder og pløre, er de udendørs legearealer ved Tumlebyens Børnehave i Gråsten forvandlet til et paradis for børn.

- Når området er blevet markant ændret, kan vi takke dels byrådspolitikerne for, dels en stor gruppe af frivillige forældre for. Vi har i dag fået nogle omgivelser vi er særdeles stolte af, selv om ikke alle ønsker er gået i opfyldelse, siger pædagogisk daglig leder Mogens Lindberg.

Børnehaven hed tidligere Stjernevejens Børnehave, som i 2010 blev nedrevet for at give plads for en ny og mere moderne børnehave med vuggestue.

Ved indvielsen fremstod børnehaven som en topmoderne institution med blads til 76 børn. Det samme kunne man dengang ikke sige om udearealerne.

- Det der så håbløst ud, blev alligevel løst. Byggeriet viste sig billigere end budgetteret. De overskydende midler valgte byrådspolitikkerne at frigive og overflytte til reetablering af udearealerne. Derudover blev størstedelen af de midler der var afsat i 2013 til legepladser i Broager og Gråsten bevilget børnehaven, fortæller Mogens Lindberg, som glæder sig over, at man råder over et udendørsareal, der ligner et paradis for børn. De store niveauforskelle i arealet giver masser af udfordringer i hverdagen.

Tumleplads

Selv om 50 børn leger ude, mærker man det ikke, da området er omdannet til en enhed som lege- og tumleplads uden at træde hinanden over tæerne.

- Vi har lagt stor vægt på, at også naturen skulle inddrages. Træer og buske er blevet en vigtig bestanddel af legepladsen. De mange bakker og skråninger har naturligvis givet os udfordringer. Men i stedet for at gøre vand og jordskred til et problem, har vi vendt det til en mulighed. Vi har gravet og bygget kanaler for at lede vandet til et lavtliggende vådområde, hvor der snart vil opstå en lille lavvandet sø til glæde for børnene, lyder det fra Mogens Lindberg, som blot har et stort ønske tilbage, og det er lidt skygge.

- Vi har ingen skyggemuligheder, så når solen virkelig brænder, må vi gå indendørs. Så et delvis overdækket område står bestemt på ønskelisten, siger Mogens Lindberg. ▪

Børnehavebørnene har fået et lille stykke paradis at boltre sig på. Foto Søren Gülck

Seniorsurf-dag i Gråsten

Af Hanne Næsborg-Andersen

Er du ikke på nettet endnu? Så har du chancen for at prøve det helt uforpligtende onsdag den 9. oktober fra kl. 10-16.

I Ahlmannsparken i Gråsten står frivillige fra Ældre Sagens IT-undervisningsgruppe samt personale fra biblioteket klar til at hjælpe.

Det bliver mere og mere nødvendigt at kunne bruge nettet. Mange offentlige myndigheder kræver det efterhånden.

Derfor tilbydes nu igen muligheden for at blive hjulpet i gang og se, at det med Lisbet Dahls ord er: "let, nyttigt og skægt". Lisbet Dahl er igen i år ambassadør for Seniorsurfdagen. Hun siger også: "Det er lidt svært i begyndelsen, ligesom når man skulle lære at køre på cykel, men når man først har fået det lært, er det som om, at man aldrig har lavet andet."

På dagen kan du prøve en skattejagt på nettet, med mulighed for at vinde præmier. Du kan komme ind i bibliotekets bus og prøve forskellige små computere, bl.a. iPad.

Ældre Sagens frivillige sidder klar til at hjælpe i IT-cafeen. Der er mange muligheder for at få hjælp den dag.

Det bedste af det hele er, at det er helt gratis og uforpligtende. Biblioteket giver desuden en kop kaffe.

Ældre Sagen i Gråsten og biblioteket har sammen arrangeret dagen, som afholdes samtidig over hele landet. ▪

GRÅSTEN LEJLIGHED TIL LEJE

Ca. 120 m² lejlighed, Torvet 5,1 sal i Gråsten med stor terrasse ud til slotssøen.

Ca. 100 m², super flot lejlighed med 2 franske altaner og have direkte ned til Slotssøen.

Nyistandsat.

HENVENDELSE TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

LEJLIGHED I GRÅSTEN

Centralt beliggende udlejes til rolig lejer uden husdyr og børn.

Husleje 2600 kr ex. forbrug.

HENVENDELSE PÅ TLF. 7465 2653

GRÅSTEN CENTRUM LEJLIGHED TIL LEJE

Velegnet til enlig ældre.
Stue/ køkken, 2 værelser, bad, gang.
Areal ca. 108 m²
Husleje 4500,- kr. + forbrug.
Dep. 3 mdr. leje.

HENVENDELSE PREBEN TLF. 4028 4051

LEJLIGHED TORVET I GRÅSTEN

2 værelses lejlighed, 50 kvm. udlejes straks
Lejligheden ligger på 2. sal, med udsigt over slotssøen og er for en enlig.
Ingen husdyr.
Husleje 3.500, varme 300,- vand kr. 100,-
3 mdr. depositum

HENVENDELSE TLF. 29 44 20 39

Arbejde udføres med Bulldozer, Rendegraver og Gummiged

Salg og udkørsel af sand og grus mv.

Niels Jessen ApS
Vognmand og entreprenør
Teglkrogen 9 · 6300 Gråsten · tlf. 74 65 28 80

Dit service-team i Gråsten og omegn...

- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- Automation
- EDB-installation
- Tele-installation
- Sikringsanlæg
- Projektopgaver
- Døgnservice
- Tyverialarmer

til industri, erhverv, privat og offentlige institutioner!

Gråsten el teknik -stærkt strømførende!

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten Tlf. 21 55 64 70
www.el-teknik.dk

EFTERÅRSTILBUD

BISÓN
QUILTET VINDJAKKE
1.000,-
JEANS
600,-

MORGAN®
BLAZER
1.500,-
SKJORTE, STRIK, JEANS
FRIT VALG
400,-
2 STK. **600,-**

LINDBERGH
SKJORTE ELLER STRIK
PR. STK.
400,-
2 STK. **700,-**

MORGAN®
SKJORTE, CARDIGAN ELLER STRIK
PR. STK. 400,-
2 STK. **600,-**

MORGAN®
COMBI HABIT
NORMALPRIS 2.000
NU 1.500,-
SPAR 500,-

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER · Wrangler · SIGNAL

ÅBNINGSTIDER
Mandag - Torsdag ..... 9.30 - 17.30
Fredag..... 9.30 - 18.00
Lørdag..... 9.00 - 13.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

VINAFTEN MED EUROSPAR

TORSDAG 10. OKTOBER KL. 19.30
PÅ DEN GAMLE KRO I GRÅSTEN

Adam Alsace Riesling
Nugan Vision Sauvignon Blanc
Nugan Annelise Chardonnay
Apaltagua Reserva Pinot Noir
Palacio De La Vega Crianza
Carelli 34 Reserve Malbec
Nugan Home Block Petite Shiraz
Nugan Alfredo Dried Grape Shiraz
Le Preare Amarone Classico
Nittnaus Beeren Auslese

Der skal smages ialt 10 vine fra 7 forskellige lande, lavet på 10 forskellige hoveddruer og i forskellige prisklasser med normalpriser fra 79,95 op til 189,95 pr. flaske.
Vi har selvfølgelig lavet nogle stærke "smagepriser" som kun gælder ved bestilling på selve aft enen.

Prisen er kun 160 kr. pr. person inkl. et lettere traktement.

Sidste tilmeldingsfrist er mandag den 7. oktober. Tilmelding og betaling foretages ved kassen

Alle vinene er fra GOBIvin, som vil være repræsenteret af mad og vinekspert Jørn Larsen.
Jørn vil fortælle om vinene og komme med gode råd til hvordan du vælger den rigtige vin til den rigtige mad.

GOBI vin – godt til den gode vin

UGENS TILBUD

BEGRÆNSET PARTI

Danske Porrer
i Bundt
Kl. 1

PR. BUNDT
7,95

BEGRÆNSET PARTI

Bio-Tex
Flydende Color, White eller Black
975 ml
Pr. ltr 20,46

FRIT VALG
19,95

MAX. 5 PAKKER PR. KUNDE PR. DAG

Mad & Smag Svine-koteletter
500 g
Pr. kg 50,00

PR. PAKKE
25.-

BEGRÆNSET PARTI

Tilbuddene gælder fra onsdag den 2. oktober til og med lørdag den 5. oktober 2013 eller så længe lager haves.

EUROSPAR
LAVPRISSUPERMARKED

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-21

Sønderjyske egnsretter

Museumsinspektør Inge Adriansen samlede 70 mennesker til et spændende foredrag i Ahlmannsparken om sønderjyske egnsretter. Mødet var arrangeret af Ældre Sagen i gråsten.

Foto Jimmy Christensen

Kortspil i Kværs

Kværs Forsamlingshus samlede forleden 18 mennesker til et hyggeligt slag kort.

Foto Jimmy Christensen

LÆSERBREV

Hold skatten i ro

Venstres byrådsgruppe har nu fremlagt et budgetforslag uden skattestigninger. Det er sket uden at forringe almindelige menneskers privatøkonomi og uden at gennemføre besparelser i den kommunale kernevelfærd.

Venstre ønsker samtidig, at vilkårene for kommunens erhvervsliv forbedres. Derved styrkes også muligheden for yderligere jobskabelse. Venstre vil arbejde for en ordentlig velfærd af høj kvalitet, både for unge og for ældre. Derfor indeholder budgetforslaget ingen besparelser. Der forringer velfærden på de såkaldte bløde områder. Et budget uden skattestigninger kræver prioriteringer inden for det nuværende budget. Venstre vil reducere kommunens rekordstore anlægsbudget samt slanke og effektivisere den kommunale administration. Modsat socialdemokraterne finder Venstre det helt urimeligt, at udskrive en skatteregning til kommunens borgere på en mulig regning i 2016/17.

Jens Peter Thomsen
Byrådsmedlem for Venstre
Stjerneparken 39,
Gråsten

Gråsten-mekaniker starter i Sønderborg

BEKA Auto A/S i Sønderborg har vind i sejlende og opruster deres stab med endnu en mekaniker.

Det er mekaniker Brian Callesen, Gråsten, som er ny mand i Sønderborg-virksomheden og startede 1. oktober.

BEKA Auto's kunder kan fremover nyde godt af Brians knowhow og de mange års erfaring han kommer med.

Bilforhandler og medejer af BEKA Auto A/S, Anders Sørensen påpeger, at Brian Callesen vil tilføre værkstedet den ekstra kapacitet der gør, at BEKA Auto, fremover vil kunne klare den stigende aktivitet. ▪

Mekaniker Brian Callesen har fået nyt job i Sønderborg.

HJEMMESYNSPRØVE
VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
– din lokale leverandør

JA DU skal også stemme...
Du kan brevstemme NU på Borgerservice.
Har du behov for kørsel til at brevstemme, ring til Socialdemokraterne på tlf. 74 46 74 23.
SOCIALDEMOKRATERNE I SØNDERBORG KOMMUNE

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.
Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten
806059

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

2010 Audi A3 2,0 TDi 140 Attraction
Km 65.000 **235.000**

2008 Audi A4 2,0 TDi 143 Ambition
Km 100.000 **275.000**

2010 Audi A4 2,0 TDi 120 Avant
Km 65.000 **339.800**

2009 Mercedes B180 2,0 CDi
Km 109.000 **199.800**

2010 Audi A4 2,0 TDi 143 Ambition
Km 124.000 **385.000**

2008 Audi A6 2,7 TDi 180 Multitr. 4d
Km 122.000 **299.800**

2008 BMW 320d 2,0 Touring 5d
Km 133.000 **249.800**

2009 Audi A6 2,7 TDi 190 Multitr. 4d
Km 124.000 **369.800**

2011 Opel Insignia 2,0 CDTi 130 Edition 4d
Km 55.000 **229.800**

2010 Opel Insignia 2,0 CDTi 160 Cosmo ST 5d
Km 85.000 **229.800**

2008 Peugeot 207 1,4 VTi Comfort Plus 5d
Km 23.000 **99.800**

2011 VW Passat 2,0 TDi 140 Comfortl. Vari. DSG BM 5d
Km 74.000 **359.800**

2008 Volvo V70 2,5 T Momentum aut. 5d
Km 79.000 **299.800**

2009 BMW 520d 2,0 Touring Steptr. 5d
Km 124.000 **385.000**

2008 Mini Clubman Cooper 1,6 D 5d
Km 47.000 **199.800**

2009 Mercedes C220 2,2 CDi Avantgarde st.car aut. 5d
Km 97.000 **379.800**

2006 VW Multivan 2,5 TDi 130 Comfortline 5d
Km 108.000 **329.800**

2006 BMW 320d 2,0 Steptr. 4d
Km 150.000 **279.800**

2010 VW Passat 2,0 TDi 170 Highline Variant DSG 5d
Km 94.000 **325.800**

2009 Volvo V50 1,6 D Momentum 5d
Km 210.000 **139.800**

2010 Audi A4 2,0 TDi 143 Ambition
Km 126.000 **315.000**

2009 VW Passat 2,0 TDi 170 R-line Variant DSG 5d
Km 91.000 **299.800**

2011 Ford Mondeo 2,0 TDCi 140 Trend st.car 5d
Km 59.000 **239.800**

2007 VW Passat 1,9 TDi 105 Comfortline Variant 5d
Km 189.000 **135.000**

2012 Audi A1 1,6 TDi Attraction SB 5d
Km 14.000 **229.800**

BEKA AUTO A|S

Ellegårdvej 34 · Sønderborg · www.beka-auto.dk
Tlf. 74 43 28 00 / 40 18 55 05 / 40 54 22 54
Åbningstider: Mandag - fredag 8-17 . Lørdag lukket . Søndag 13-16

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Præsidentskifte i Lions Club

Lions Club i Broager-Gråsten skiftede forleden præsident. Her blev Troels Bredahl (tv) afløst af Jan Christensen.
Klubben har 25 medlemmer, og klubmøderne holdes på Den Gamle Kro.
Foto Jimmy Christensen

ÅBNINGSTIDER
Hver dag kl. 7.00-22.00
STATOIL RING 74 65 17 48

DANMARKS BEDSTE TRAILERTILBUD

511 S1
Ladmål : 200×110×32 cm.
Totalvægt : 500/750 kg.
Nyttelast : 390/640 kg.
Hjulstr. : 13"
Kun 3.795,-

Variant

260 S1
Ladmål : 260×150×30 cm.
Totalvægt : 750 kg.
Nyttelast : 530 kg.
Hjulstr. : 10"
Kun 8.995,-

Inklusiv flad presenning, næsehjul og centerbeslag.

Alle priser er inklusiv moms.
Forbehold for fejl og ændringer.

JØRGEN PETERSEN MASKINFORRETNING
Gl. Kirkevej 3, Rinkenæs
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 11 74

Gråsten Vinduespolering og Rengøring
kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

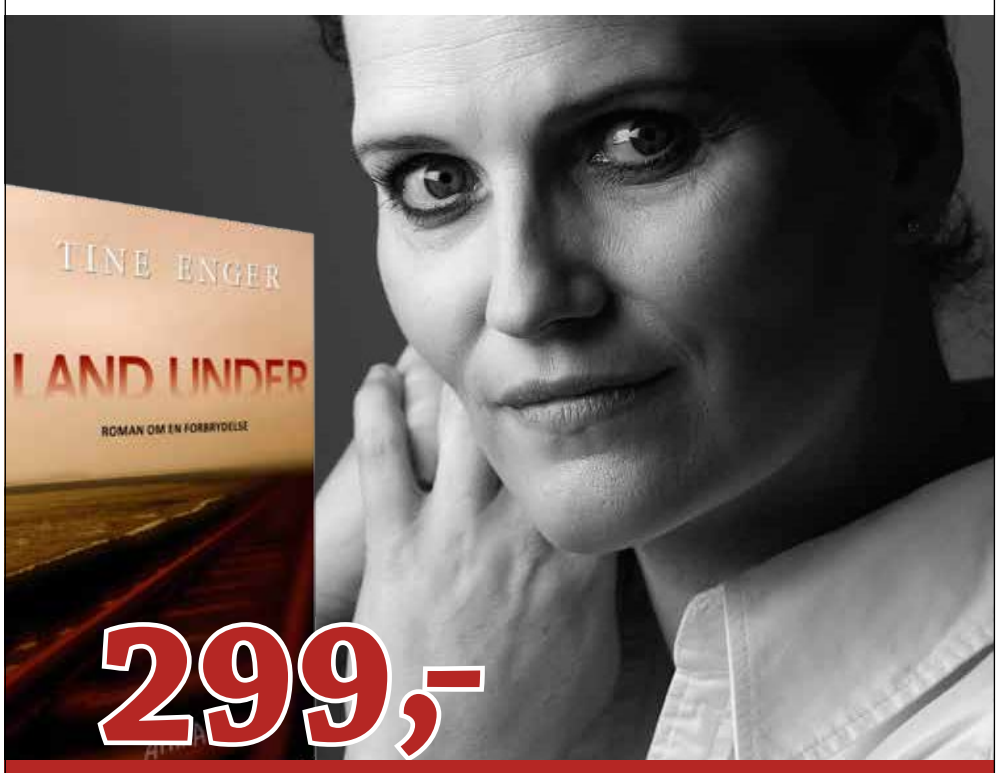
Tag en bid af Gråsten

Handelsstandsforeningen

BrilleLeif

Rabat
På nye briller med glidende overgang
-1000 kr
Rabatten modsvarer 130€ der fratrækkes ved køb af komplet ny brille med glidende overgang.
Tilbud er gældende til og med 31. oktober 2013 og gælder ikke sammen med andre tilbud eller rabatter
Ring 3210 6310
BrilleLeif- så skal du se!
Forbi gl. Danfoss og til venstre lige efter Calle
BrilleLeif v/Leif Larsen - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg
www.brilleleif.dk tlf: +45 3210 6310

Mød forfatteren
Tine Enger
Der vil signere sin nye store grænselandskrimi "Land Under"
Mandag den 7. oktober kl. 15.00-17.00



299,-

bøger & papir
GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk

KR. 61.187,-

Inkl. køkkenelementer, sokler, greb, bordplade og vask.
Ekskl. hvidevarer, vandhane, belysning og øvrig inventar.

MONTERING
0 KR.*

KOM TIL Y20 WEEKEND
5.- 6. OKT. KL. 10-15

Se den super tjekkede 2013 designnyhed – det stærkeste køkken ever i gennemfarvet laminat. Selv prisen er stærk og ligger langt under, hvad et designkøkken i den klasse burde koste. Mød også vores andre kendte køkkenklassikere S12 og WBL.

Lige nu kan du få monteret dit nye Svane køkken til 0 kr.*

*Tilbuddet "Montering 0 kr." gælder alle køkkener. Opstillingen leveres samlet og monteres af certificerede Svane montører. Gælder ikke VVS og el-arbejde. Køkkenet skal være ryddet og klar til montering. Gælder for køb af inventar for min. kr. 50.000 inkl. moms. Tilbuddet kan ikke kombineres med andre rabatter.

Svane Køkkenet Aabenraa · Løgumklostervej 145 · 6200 Aabenraa · tlf.: 74 62 34 22 · aabenraa@svane.com

SVANE.COM

SVANE
KØKKENET
LIVET ER IKKE SÅ FIRKANTET

Super Brugsen

SUPERBRUGSEN GRÅSTEN

Vi har fået et godt tilbud fra en af vores lokale leverandører

UNDER
1/2 PRIS
Lokalvare til en skarp pris

3 x 1 kg Mjelsmark grønkål eller hvidkål

45,00

Begrænset parti på 2000 pakker

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

Genbrugsbutik med 30 år på bagen

Af Birthe Nobel Øby

Folkekirkens Nødhjælps butik i Gråsten fylder 30 år fredag den 4. oktober. På dagen bydes der fra kl. 10-17 på kaffe, kage, et glas vin og en snack.

På Slotsgaden 9 er der fokus på tøj, ting, frimærker, håndarbejde og ikke mindst at bevare forskelligheden.

Efter 30 års udfordringer og successer har de frivillige i Gråsten opnået erfaring indenfor både fordeling af ansvarsområder, unikke fund og fokus på de handlende.

- Vi er et godt team, som i en eller anden grad alle sammen er engagerede. Der er også mange ældre piger der bare nyder at være her. Og det er også okay, forklarer Rune Johansen, der har været leder de sidste tre år og frivillig i 10 år. Hun fokuserer mest på tøjet og sit ansvar som leder, for udover holdånden er det også forskelligheden der lægges vægt på i butikken.

Unikke fund

Den tidligere leder, Ulla Brusch, har været med fra starten og gjort butikken kendt for sit salg af frimærker. For 6-7 år siden blev der solgt for 90.000 kr., ellers ligger det omkring 30.000 – 60.000 kr. om året.

Derudover er der frivillige med færdigheder indenfor broderi og kniplinger efter en sønderjysk skik, og netop den teknik har stor popularitet.

- Vi har også to frivillige der strikker ting af garn fra butikken. De tager det med hjem, og så kommer der ofte børnetøj ud af det, forklarer Rune Johansen.

Frem for alt kunderne

Udover salg af frimærker, broderi, kniplinger og strik er stedet også en fast base for folk i nærområdet.

- En god arbejdsdag for mig handler om, at være sammen med mine samarbejdspartnere og alle kunderne. Frem for alt kunderne. Hvis der kommer et indesluttet menneske ind, kan man gøre personen glad ved at hjælpe med at gøre et fund, fortæller Rune Johansen.

I dag ligger Folkekirkens Nødhjælp i Slotsfade med planer om at flytte til større lokaler i gaden.

Ulla Brusch tilføjer:

- Jeg plejer at sige, at vi ligger mellem kroen og kirken, og det er altid godt, lyder det fra Ulla Brusch. ▪

Folkekirkens Nødhjælps genbrugsbutik i Gråsten markerer 30 års jubilæet med 30 % rabat i butikken.

JA TIL LIV I HELE KOMMUNEN

Stem på en lokal kandidat – *fra det stærke hold...*

Regionskandidat

3

Jørn Lehmann Petersen
Broager

– Jeg stiller op til regionsvalget fordi...

- der er brug for politikere med kommunal erfaring
- der skal være kortere ventetid for psykisk syge
- vi skal have mere fokus på uddannelse – herunder også efteruddannelse

1

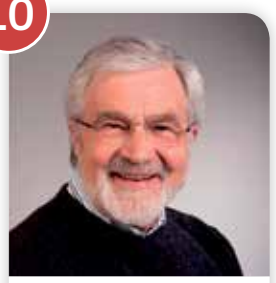
Erik Lauritzen
Blansskov

3

Charlotte Riis Engelbrecht
Adsbøl

7

Preben Storm
Rinkenæs

10

Bent Krogh Petersen
Broager

14

Britta Kubiak
Adsbøl

20

Lene Bøwadt Petersen
Broager

21

Hans Jørgen Abrechtsen
Kværs

23

Rudi Cargnelli
Skelde

LÆS MERE OM VORES POLITIK PÅ www.socialdemokraterne.dk/soenderborgkredsen

SOCIALDEMOKRATERNE

Sund og levedygtig trods sine 75 år

Af Gunnar Hattesen

Når man fylder 75 år, er de fleste mærket af alderen. Det gælder dog ikke Willy Jensen i Adsbøl, som lørdag den 5. oktober fylder 75 år. Han dur ikke til at sidde stille.

For 2 år siden startede et nyt internetfirma, Danish Petfood, som sælger hunde- og kattefoder.

Willy Jensen er nordjyde. Han er uddannet i grovvarebranchen, og flyttede i 1980 med sin kone, Inger, til Gråsten. Willy Jensen blev en dygtig salgsdirektør på Vitfoss.

I 1995 startede han Agrosam i Rinkenæs, som sælger dyrefoder.

Willy Jensen har været en habil håndboldspiller og er sædvanen tro en munter toastmaster, når der er ringriderfrokost i Gråsten.

Han er til fest og farver, og deltog i mange år i Fredagskavalkaden. Jævnligt underholder han med sin kone ved private fester som Troels Trier og Rebecca Brüel. Ægteparret elsker at rejse, og deres foretrukne feriested er Grand Canaria.

Der er åbent hus på Østerbakken 16 i Adsbøl fra kl. 13.00. ▪

Dåbsattesten afslører, at Willy Jensen fylder 75 år.
Foto Jimmy Christensen

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag

I en periode, hvor butikker og erhvervsliv står over for mange udfordringer har vi et særligt ansvar. Et ansvar for at gøre noget. Måske gøre noget andet, end vi plejer.

Som forbrugere har vi mulighed for at påvirke andres dagligdag gennem vores valg. Det betyder noget, hvor vi køber ind. Kører vi langt for at handle, kører vi over grænsen eller til Aabenraa, Kolding eller Sønderborg. Vi bestemmer selv.

Brug dine lokale butikker flittigt, så de også er lokale butikker i morgen, i næste måned og næste år. Læg hovedparten af dine indkøb hos dine lokale butikker.

Gråsten Handelsstandsforening
Velkommen til GRÅSTEN

Ikke kun småindkøbene. Nej, læg størstedelen af dine indkøb lokalt, for ingen kan leve af småindkøb fra tid til anden. Det kræver et bevidst tilvalg af lokale butikker, så butikkerne er der de næste mange år.

Du bestemmer selv.
Og vi er klar.

GRÅSTEN HANDELSSTANDSFORENING

BYGMA

Trælast Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked Hverdage: 7:00-17:30
GRÅSTEN

KOM IND OG GØR EN GOD HANDEL

SØNDAGSTILBUD I BYGMA GRÅSTEN
DEN 6. OKTOBER FRA KL. 10 - 14

JASA SAFE SIKRINGSBESLAG
Universal højre/venstre
SØNDAGSPRIS 125,-
SPAR KR 269,75
TA 5 STK
RESTPARTI

PIRKA PILOTJAKKE
Forefindes ikke i alle størrelser
RESTPARTI
SØNDAGSPRIS 199,-
SPAR KR 350,-

GROHE KOMPLET STARTSÆT TIL BADEVÆRELSE
Brusersæt - håndvask armatur samt thermostat batteri
SØNDAGSPRIS 999,-
SPAR KR 1000,-

START ECO
Basin mixer

VITALIO TREND
Shower rail set

PRECISION TREND
Thermostat
RESTPARTI

Tilbudende gælder kun søndag den 6. oktober

NOGLE VARER FORFINDES KUN I BEGRÆNSET OMFANG

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde

ANNO 1936-2011 75

Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDBLÆSERNES GARANTIFOND

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted
Hvis din bil kunne vælge
Reparation og service af alle bilmærker
Kioskvarer og gaveartikler mv.
Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Når skaden er sket !

- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

FOTOGRAFERING
Dieter Skovbo
Tlf.: 26 71 86 19
post@dieterskovbo.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

SydJysk ELTEKNIQ
Sydals tlf. 7440 5060 · Gråsten tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

SVEND AAGE THOMSENS MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk bygeri
Certificeret af bygeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

Gråsten Foto
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK
- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti · Energivejlederen · ZERObolig

Gråsten Rejser
Telefon 2116 0683

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

GRÅSTEN SKAL HØRES

Gråsten skal fortsat være en attraktiv handelsby at flytte til.
Det gælder både for borgere og erhvervsvirksomheder.

Kommunens kerneydelser som børnepasning,
folkeskole og ældreomsorg skal derfor være i top.
Det forudsætter, at vi kan tilbyde en spændende slotsby
med attraktive boliger og gode fritidstilbud.

Du er altid velkommen til at kontakte
byrådsmedlem Jens Peter Thomsen
Stjerneparken 39, Gråsten
Tlf. 7465 2216 eller
agerleythomsen@outlook.dk

V

VENSTRE I GRÅSTEN

Fodbold på Årsbjerg

Gråsten Boldklubs 1. hold i serie 3 slog efter en velspillet kamp Sønderborg på hjemmebane med 5-3.

Foto Jimmy Christensen

Stort loppemarked for børn

hvor børn sælger legetøj, tegneserier og spil

Lørdag den 19. oktober kl. 9-13
i Ulsnæs Centret

Det er gratis at deltage

Sidste tilmelding torsdag den 17. oktober
til Gråsten Boghandel tlf. 74 65 44 22

Sundhed

Budgetforliget mellem Fælleslisten, Socialdemokraterne, SF, Dansk Folkeparti og Slesvigs Parti åbner for, at Sønderborg Kommune indretter sygeplejeklinik og sundhedsfunktioner i den gamle politigård i Gråsten, samt at man bygger ældreboliger på grunden. Det sidste er Venstre med på. ▪

GODDAG
RECEPTION

FREDAG DEN 4. OKTOBER KL. 14.00-17.00

Kim Vagner Petersen
har 1. oktober overtaget
forpagtningen af
Tinsoldaten. Det markeres
med en uformel og
hyggelig reception

fredag den 4. oktober
kl. 14.00-17.00

TINSOLDATEN
ØL– OG VINSTUE

Julemarked
i Lübeck

Lørdag den 30. november

Oplevelsestur til Nordeuropas største og ældste julemarked i Lübeck.
Julemarkedet er den perfekte lejlighed til at besøge den skønne
middelalderby. Byens gamle middelaldergader i centrum er fyldt op
med over 400 farverige juleboder med bl.a glühwein, honningkager,
brændte mandler, juleudsmykning, glasgaver, julegodter og
det verdenskendte Lübecker marcipan. Oplev de udsøgte
indkøbsmuligheder, de skønne cafeer eller de hyggelge gågader.

Pris: kr. 295,-

OPSAMLINGSSTEDER

Nybøl Kirke	Kl. 8.00
Broager Kirke	Kl. 8.05
Egernsund ved elektrikeren	Kl. 8.10
Ahlmannsparken Gråsten	Kl. 8.20
Rinkenæs ved OK-tanken	Kl. 8.25
Kruså Bankocenter	Kl. 8.40
Bov Kirke	Kl. 8.50
OK-tanken ved Omfartsvejen ved Padborg	Kl. 9.00

Ca. 4 timers shopping i Lübeck.
Vi er tilbage ved 19-tiden.

Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis
Telefon 2116 0683

GrastenAvis BovAvis

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Bestil julefrokosten ud af huset nu!
Fra kr. 103,50 pr. kuvert
Tlf. 7465 9206 · www.godjulefrokost.dk
Kværs kro

Kære Celina

Hjertelig tillykke
med din 10 års fødselsdag
den 6. oktober

Hilsen mor og far

Hjertelig tak

for stor opmærksomhed i anledning af vores guldbryllup.

Tak til naboer og vores børn og svigerbørn for den flotte ranke. Tak til alle, som var med til at gøre dagen til en uforglemmelig dag, som vi aldrig glemmer.

Meta og Peter Nissen
Dyrhøj 8 B, Gråsten

Valgmøde

Gråsten Forum inviterer mandag den 7. oktober kl. 19.00 til valgmøde i Ahlmannsparken med de tre borgmesterkandidater i Sønderborg Kommune.

Det er borgmester Aase Nyegaard (Fælleslisten, Peter Hansen (V) og Erik Lauritzen.

De tre vil komme med korte oplæg, og skal give svar på, hvad de vil gøre for Gråsten, hvis de får borgmesterkæden på efter kommunalvalget 19. november.

Ordstyrer er redaktør Morten Jakobsen, JydskeVestkysten i Sønderborg. ▪

Kære Laura

Stort tillykke til fodbold
og håndboldpigen, som bliver
10 år den 5. oktober.

Vi glæder os til at fejre dig.

Kongevej, Hvedemarken, Sundkobbel.

Tusind tak

for venlig opmærksomhed i anledning af vort guldbryllup

Venlig hilsen
Karen Marie og Kaj Clausen
Rinkenæs

Kæmpe bagagerumssalg

Tøm loftet og pulterkammeret og kom til bagagerumssalg. Det sker i forbindelse med Løvfaldsfesten i Ulsnæs Centret

Lørdag den 19. oktober kl. 9-13

Standleje kr. 100,-

Sidste tilmelding torsdag den 17. oktober til Gråsten Boghandel tlf. 74 65 44 22

Foredrag

VÅGEKONER OG SORGGRUPPER

Rinkenæs Korskirke
Tirsdag den 8. oktober kl. 19.30

Forstander på Plejecenter Dalsmark, Andreas Nielsen fortæller om vågekoner, og Karen Nymann Nielsen fra Kræftens Bekæmpelse, fortæller om sorggrupper.

Alle er velkomne
Rinkenæs Menighedsråd

Kværs Forsamlingshus
afholder

Gammeldags Awten

Fredag den 11. oktober kl. 18.00

Menu: Paneret flæsk m. kartofler og persillesovs
Jordbærgrød

Deltagerpris: 99 kr pr. person

Kom og vær med til nogle hyggelige timer
med dans og musik.
Alle er velkommen.

Tilmelding er bindende og skal ske senest den 5. oktober til Kirsten 2629 6295 eller Edith 2140 6734

Kværs Forsamlingshus

Spejdernes Avisindsamlinger

I GRÅSTEN, ADSBØL, ALNOR OG RINKENÆS LØRDAG DEN 5. OKTOBER

Indsamlingen foretages af Gråstenspejderne Det Danske Spejderkorps og KFUM - spejderne starttidspunkt kl. 9.00.

Der udover er der mulighed for selv at aflevere ved vognmand Knud Erik Heissel på Planetvej og i Rinkenæs ved Brandstationen på Nederbyvej

Der må aldrig lægges affald imellem aviserne/ugebladene.

Borgere udenfor byområder, ældre eller gangbesværede, kan kontakte de ansvarlige indsamlingsledere:
For DDS i Gråsten, Adsbøl, & Alnor: Hans Chr. Thomsen, tlf. nr. 30 63 86 48, (lørdag indtil kl. 8.00).
For KFUM i Rinkenæs: Claus Christiansen, tlf. nr. 42 40 86 35

Indsamlingen er sponseret af:
Knud Erik Heissel A/S

Blå spejder
KFUM spejderne

RØDE KORS

DET TAGER KUN TO TIMER

(og hvis du skal gå en tur alligevel).

Vi mangler 5 – 6 indsamlere endnu.

Meld dig til Røde Kors indsamlingen i Gråsten søndag den 6. oktober.

Vi mødes i butikken, Nygade 1, Gråsten kl. 10.00.

Og starter med en kop kaffe eller te og lidt brød.

Du kan melde dig til hos:

Anne-Mette Rathsach, 2977 0392,
e-mail: anne.mette.rathsack@ofir.dk
Lissy Andersen, 29801573,
e-mail: flemminglissy@hotmail.com

HUSK AT RØDE KORS I GRÅSTEN OGSÅ HJÆLPER I LOKALSAMFUNDET MED BL.A. JULEHJÆLP OG FERIELEJRE FOR BØRN.

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 11.00 ved Niels Refskou

ADSBØL KIRKE
Søndag den 6. oktober *Ingen gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard
Mandag den 7. oktober kl. 19.30
Foredrag med Monica Papazu

FELSTED KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 9.00
ved Oliver Karst. *Efterfølgende sogneudflugt*

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 11.00 ved Maya Ravn

KVÆRS KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 9.30 ved Niels Refskou

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 10.30
Rinkenæs korskirke ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 9.00
ved Bo Bergholt Grymer

NYBØL KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 10.00
ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 10.30
ved Vibeke von Oldenburg

VARNÆS KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 10.00 ved Povl Callesen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 10.00
Høstgudstjeneste ved Kingo

TYSKE GUDSTJENESTER
Søndag den 6. oktober *Ingen gudstjeneste*

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

110 hørte Lone Kühlmann

Af Gunnar Hattesen

Det var en veloplagt journalist Lone Kühlmann, som forleden holdt foredrag på Den Gamle Kro i Gråsten.

I sit foredrag "Vi bliver ikke yngre - fat det" kastede hun et kritisk og humoristisk blik på vore forestillinger om alderdommen.

Ud fra den nyeste forskning påviste hun, hvordan mange "sandheder" bygger på fordomme og uvidenhed.

Når man bliver konfirmeret træder man ind i de voksnes rækker. Når man bliver pensioneret, træder man ud af dem igen. Man er ikke længere voksen, men er ældre. Ikke længere en del af samfundet, men et problem for samfundet.

Lone Kühlmann gjorde op med elendigheds retorikken, der gør alle ældre til ofre. ▪

Journalist Lone Kühlmann kom med en inspirerende opsang til alle.

Foto Jimmy Christensen

Musik og sang

Gråsten Ældreklub samlede fuld hus til et møde med Bolværksmatroserne.

Det var en rigtig glad eftermiddag med musik og masser af fællessang i Ahlmannsparkens cafeteria.

Samme eftermiddag anmeldte Hanne Næsborg Andersen en god bog, og hun havde også flere andre bøger med, som kunne lånes. ▪

Fra bypige til bondekone

Gråsten Ældreklub får onsdag den 9. oktober kl. 14.45 besøg af Marianne Jørgensen, Roslev. Hun fortæller om "Fra bypige til bondekone".

Hun vil på en sjov og underholdende måde fortælle om den store omvæltning og forandring, det var.

Formanden Dorthe Sørensen oplyser, at man kan blive medlem, når man kommer. Det koster 100 kr. for hele sæsonen eller man kan vælge at være gæst. Det koster 30 kr. ▪

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Bryllup i Rinkenæs Korskirke

Rinkenæs Korskirke dannede lørdag rammen om et sensommer bryllup. Det var Carina Hansen, som blev gift med orsten Bastiansen. Carina Hansen har været en god og sjov træner for Frederik, der går i 1. klasse på Rinkenæs Skole, så mange forældre og børn mødte op for at danne espalier.

Foto Jimmy Christensen

Sejlerstævne i Gråsten

Af Bent Rasmussen

Gråsten Sejlklub sluttede forleden sæsonen af med klubmesterskabet, som blev afviklet i let vind.

Klubmestre i de forskellige jolleklasser blev:

Zoom8 klassen: Julie T. Havn

A-optimist: Sofie T. Havn

B-optimist: Mathias Quist Jensen

C-optimist: Mikkel Ebbesen

Desuden modtog Julie T. Havn også pokalen for årets flittigste sejler og Caroline Schumann fik guttermandspokalen. ▪

Årets klubmestre og pokalmodtagere i Gråsten Sejlklub.

Hvad må der synges i kirken - når her om lidt bli'r stille?
Din bedemand kender mulighederne i hvert enkelt sogn og kirke
Gennem tre generationer har Helmich & søn skabt et tæt samarbejde med hver enkelt præst, kirke og kirkegård i vores område. Vi kender dine muligheder og står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale. Ved samme lejlighed bistår vi gerne, hvis du ønsker at udfylde "Min sidste vilje", så du er sikret, at dine ønsker bliver givet videre til dine kære.
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Hyggelig drageflyvning ved Vemmingbund

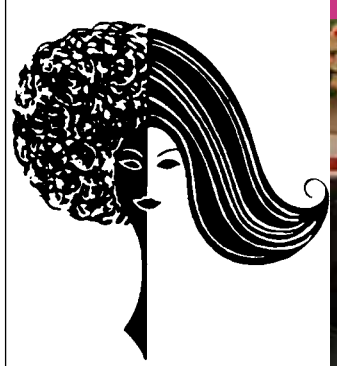
De hen ved 200 tilskuere nød et par gode stunder ved drageflyvningen i Vemmingbund.

Der var præmier til de tre vindere. Fotos Jimmy Christensen

Stemningen var hyggelig ved Vemmingbund.

2-årige Lerke fra Rinkenæs blev glad, da hun igen fik sin bamse efter den havde været på flyvetur i faldskærm.

En stor tak til borgerne i Broager
En stor tak for den store støtte I har vist, ved vores salg af passive medlemskort.
Med venlig hilsen
Broager Frivillige Brandværn

Hår - Design


v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

LÆSERBREV

Lokalplan for Mariehøj blev selvmål

I en artikel i JydskeVestkysten fremgår det, at klager Kent Cramer er glad for, at kommunen har fået underkendt Lokalplan for "Mariehøj" i Broager.

Kent Cramer har meget belejligt brugt ord, som han gerne ser fremmet til sin fordel.

Kent Cramer husker ikke rigtig med sin påstand om, at han ikke fik indflydelse på noget som helst.

Bevis for dette: Slå op på Kommunens hjemmeside – møde i Teknik- og Miljøudvalget den 19.09.12, kl. 15.00 – 19.20, dagsorden pkt. 11. Se endvidere bilagsoversigt, mrk. nr. 11.

Vedr. ovenstående syntes jeg, at Kent Cramer skylder befolkningen at oplyse, hvorfor hans forslag ensidigt går på at tilgodese egen interesse frem for at se på, hvad der gavner Broager bedst.

Byrådsmedlem Erik Lorenzen og du kunne jo sammen prøve at sætte jer ind i, på hvilken måde administrationen har administreret Økonomiudvalgets krav om "at beboerne omkring "Mariehøj" i videst muligt omfang skal inddrages".

Jeg synes, at det er knaldhamrende ærgerligt for vor egns udvikling, at en enkelt indsigelse fra Kent Cramer er med til at forsinke, evt. helt afskaffe udvikling i Broager.

Natur- og Miljønævnet har jo ikke givet afslag p.g.a. Kent Cramers klage over ikke at blive hørt eller at han evt. mister sin udsigt, men:

" P.g.a utilstrækkelig planlægningsmæssig begrundelse og utilstrækkelig visualisering."

Repræsentativt demokrati indebærer, at vi har taleret, men det medføre nødvendigvis ikke, at vi altid bliver hørt.

Bygmester Ole Hansen
Illerstrandvej 30, Broager

Din Sundhedspartner
Jane Gottlieb
Hele familiens massør
* Sportsmassage
(Læge- og Fysioterapeuteksamineret)
* Idrætsskadeterapeut
(Lægeeksamineret)
* Sportsakupunktur
Danske MASSØRER OG TERAPEUTER
www.d-m-t.dk
Skeldevej 17, 6310 Broager
(Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager)
Tlf.: 22 94 94 09

Indbrud i Rendbjerg

Ved et indbrud i et sommerhus på Teglbakken i Rendbjerg ved Egernsund forsvandt der en bærbar computer af mærket HP, et 42" fladskærms-tv af mærket Samsung samt noget herreparfume. ▪

Super Brugsen

Broager

Coop Supper
Hønse eller Okse

2 X 1.000 gr.
30.00

Coop Kødboller 800 gr. eller Kød og melboller 1.000 gr.

Spar op til 18.50

Frit valg
20.00

Frisk Hakket Oksekød
3 kg
8-12%

Chok pris

Under ½ pris
100.00

Hørup Kartoffel spegepølse

Chok pris

50.00
Max 3 stk. pr kunde

Riberhus i skiver

Flere varianter

16.00

Kernefri Vindruer

SMAG FORSKELLEN

Bakke a' 500 gr.
10.00

Toms Cacao Mælk

½ pris

1 ltr.
8.00

Mjelsmark Æg
15 stk.

Spar 12.95

Str. M
20.00

DELIKATESSEN

Landgangsbrød

2 stk.
60.00
Kan forudbestilles 7344 1516

BAGERAFDELINGEN

Wienerkringle

25.00

Fyrfadslys
30 stk.

MEDLEMSPRIS

Brændetid 6 timer
15.00

SuperBrugsen Broager

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder tirsdag den 1. oktober til og med lørdag den 5. oktober 2013. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

tlf. 73441500

Brødrene Kaj og Åge Jessen udstillede deres lastbiler og traktorer. Foto Jimmy Christensen

41 stande på husflid udstilling

Af Jimmy Christensen

Interessen for brødrene Kaj og Åge Jessens arbejde var stor, da aktive medlemmer af Sundeved Husflid holdt husflid messe på Cathrinesminde Teglværk.

Brødrene byggede i 1973 deres første skib. Siden har de ombygget adskillige sandkasse biler, byggede i 1983 deres første bil fra bunden og bygget både traktorer og lastbiler til glæde for både store og små. ▪

Opsamlingsrute

Nybøl Kirke	kl. 9.30
Broager Kirke	kl. 9.35
Egernsund Elektrikeren	kl. 9.40
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 9.50
Rinkenæs, OK-tanken	kl. 10.00
Kruså Bankocenter	kl. 10.15
Bov Kirke	kl. 10.20
Padborg OK tanken ved Omfartsvejen	kl. 10.30

Efter opsamling kører vi mod den slesvig-holstenske hovedstad Kiel, hvor vi spiser en toretters menu. I Kiel skal vi besøge Landdagen, hvor landdagsmedlem for det danske mindretalsparti, SSV, Flemming Meyer, viser os rundt i den historiske bygning. Flemming Meyer orienterer om den aktuelle politiske situation i Slesvig-Holsten og om Tyskland efter valget.

Efter rundvisningen drikker vi kaffe.

Hjemkomst ved 19-tiden.

Pris kr. 375,-

Tilmelding til Gråsten Avis/Bov Avis tlf. 2116 0683

GrastenAvis BovAvis Gråsten Rejser

Synnejysk Ambassade

Den tidligere Radio Syd-journalist Flemming Nielsen fra Egernsund får sin sag for, når han skal underholde en gruppe sønderjyder i København mandag den 21. oktober.

Det er medlemmerne af Synnejysk Ambassade, der har inviteret Flemming Nielsen til hovedstaden med sit "show" "Man i e' tyn - å kuen i e' balle". 65-årige Flemming Nielsen har fået grundlagt sit sønderjyske "sproch" ved at have adresse så forskellige steder som Kliplev, Hovslund, Jejsing, Sønderborg, Broager - og nu Egernsund. I 13 år levede han i "udlændighed" i København og Skagen - i de år "indefrøs" han sin dialekt.

Arrangementet i København foregår på Landbohøjskolen, og her skulle Flemming Nielsen have store chancer for -. udover dyrlægestuderende og smågrise - at møde General Ambassadør Hans-Georg Møller, alsinger med liv og sjæl - og - ligesom Flemming Nielsen - med en journalistisk fortid på dagbladet Sønderjyden og i Danmarks Radio.

En anden sønderjyde, der ligesom Hans-Georg Møller er højt positioneret i Synnejysk Ambassade, er vicegeneral ambassadør Asger Reher, skuespiller, kendt fra bl.a. Ørkenens sønner, født i Aabenraa og opvokset i Gråsten.

I løbet af aftenen vil deltagerne i arrangementet erfare, hvordan Flemming Nielsen for år tilbage bestak Asger Rehers mor - med to cremesnitter. Herefter kunne fruen ikke få over sit hjerte at sige nej til at deltage i Radio Syd-programmet To Generationer sammen med sønnen - og med Flemming Nielsen som programvært. ▪

Vælgermøde i Egernsund

Af Flemming Nielsen

Egernsund Borgerforening arrangerer torsdag den 10. oktober et godt, gammeldags vælgermøde på Egernsund Skole.

Der ventes 10-12 paneldeltagere fra de opstillingsberettigede partier og lister.

Ifølge Henning Jürgensen fra borgerforeningens bestyrelse bliver der korte oplæg fra kandidaterne, hvorefter publikum kan stille spørgsmål til kandidaterne. Disse vil også få mulighed for at diskutere indbyrdes.

I erkendelse af, at mange valgtemaer berører emner fra Sønderborg by, vil fokus denne aften være rettet mod, hvordan kandidaterne forestiller sig fremtiden for landdistrikter og byerne uden for kommunens købstad.

- Vi vil gøre vores til, at hverken kandidater eller publikum kommer til at kede sig denne aften, siger Henning Jürgensen. ▪

Ældre Sagen havde sæsonafslutning i minigolf, petanque og krolf.

Foto Flemming Æbelø og Grete Zachariassen

Sæsonafslutning i minigolf

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager holdt forleden afslutning på aktiviteterne i minigolf, petanque og krolf.

Efterfølgende var der præmier både til vindere og tabere ud fra mottoet "Det handler ikke om at være bedst. Det handler om at være med".

Der deltog 62 mennesker i den fælles afslutning. ▪

Skatten skal holdes i ro

Balance i økonomien. Uden skattestigninger og uden besparelser på velfærden. Det er hovedpunkterne i Venstres forslag til Sønderborg Kommunes budget for 2014.

- Det er vigtigt for Venstre, at sikre ro om privatøkonomien og skabe fundamentet for nye arbejdspladser, sagde partiets borgmesterkandidat Peter Hansen på et pressemøde, som blev holdt hos Vicky Mærsk Esbsen og Per Mærsk Jørgensen i Vester Sottrup.

For at skabe ny vækst og nye arbejdspladser foreslår Venstre gradvist at fjerne dækningsafgiften, der er en kommunal særskat på arbejdspladser. Desuden skal der etableres én indgang til kommunen for alle virksomheder. Det skal skabe rammerne for bedre erhvervsudvikling.

- Hvis vi skal skabe nye arbejdspladser, bliver vi nødt til at styrke kommunens erhvervsservice. Derfor prioriterer vi det i vores budgetforslag, sagde Peter Hansen.

Venstre har bragt kommunens budget i balance ved at reducere det rekordstore anlægsbudget, at slanke den kommunale administration og at tage initiativ til en kontogennemgang, der skal sænke unødigt høje konti. ▪

Venstre holdt pressemøde hos Vicky Mærsk Esbsen og Per Mærsk Jørgensen. Ægteparret vil som mange andre indbyggere i Sønderborg Kommune blive ramt af den stigning i kommuneskatten, som et flertal i byrådet har indgået forlig om.

Dødsfald

Fhv. gårdejer Thorvald Kjær, Vester Sottrup, er død, 92 år.

Han hørte til egnens dygtige landmænd, som trods sin høje alder var åndsfrisk til det sidste.

Han stammede fra Vamdrup og kom som ung til Tåsminde i Øster Sottrup som karl.

Det var i Sundeved, han mødte sin kommende hustru Margrethe Blad. Parret blev gift i 1944 og fik tre drenge, Svend Åge, Bent Jørn og Thorvald.

I 1955 købte Margrethe og Thorvald Kjær den gård, hvor hans svigermor havde været ansat som husholderske. Frem til 1984 drev de gården. Først var det med et blandet landbrug, siden udelukkende svineproduktion.

Thorvald Kjær var gennem 20 år formand for Vester Sottrup Vandværk og for Sundeved Andelskasse.

Gennem hele sin voksne liv var han en habil skatspiller. Han spillede skat i både Gråsten og Holbøl.

Thorvald Kjær efterlader sin hustru, 3 børn, 4 børnebørn og 8 oldebørn. ▪

Sepp taler i Nybøl Kirke

Den tidligere fodboldlandsholdstræner Sepp Piontek holder tirsdag den 8. oktober kl. 19.30 foredrag i Nybøl Kirke.

Her vil han holde foredraget "Jeg tror på Gud". ▪

Elever dystede til lands og vands

Der blev kæmpet til vands og til lands i Blans til Eckersberg Børneunivers årlige triatlon. Deltagere var skolebørn fra 5. til 10. klasse.

Skolebørnene var ude at svømme ved Ballebro. Derefter fulgte en 10 km lang cykeltur mod Øster Snogbæk inden de afsluttede med 3 kilometer løb. ▪

Eleverne fik sig en kold dukkert ved badebroen ved Ballebro.

Foto Jimmy Christensen

Bierfest i Sundevedhallen

Af Gunnar Hattesen

Sundevedhallen skifter navn til Sundeved Stadthalle. Men kun for enkelt aften.

Lørdag den 26. oktober holder Fodboldklubben BNS ægte sydtysk Bierfest med wienerschnitzler, skummende kæmpeøl og live musik.

-Det er 3. år i træk BNS inviterer festglade mennesker fra gl. Sundeved kommune til BNS Bierfest 2013, fortæller næstformand i BNS og formand for Bierfestudvalget Per Schubert, som nævner, at man de to seneste år har arrangeret Bierfesten i samarbejde med en ekstern restauratør.

- I år har vi valgt at planlægge og koordinere det hele selv via vores meget ihærdige Bierfestudvalg samt en masse frivillige ildsjæle fra BNS, fortæller Per Schubert.

Det er Tip Top Tyroler Trio, som sætter gang i musikken.

Deltagerne skal igen nyde en stor og lækker wienerschnitzel med tilbehør fra Den Gamle Kro i Gråsten. Man får besøg af den sydtyske "DJ Ötzi".

I 2012 var der 411 deltagere til festen, men det er vores mål at runde de 500 deltagere i år, fortæller Per Schubert.

De første to år var bierfesten reelt en "lukket fest" for folk med en eller anden tilknytning til BNS, som medlem, træner, udvalgsmedlem eller sponsor, men i år er inviteret alle festglade mennesker i gl. Sundeved kommune. ▪

Ny formand

Camilla Neuper Kjeldal er blevet ny formand for skolebestyrelsen på Nybøl Skole. Hun afløser Jens Ulstrup. Samtidig er Laila Damgaard Andersen indtrådt som næstformand. ▪

KOM TIL HØSTMARKED I ULLERUP

Lørdag den 5. oktober

GråstenAvis

Stort høstmarked

Af Søren Gülck

For 6. år i træk slår Land og Fritid i Ullerup lørdag den 5. oktober dørene op til et stort høstmarked. I år satser man på det hidtil største høstmarked.

Høstmarkedet er udvidet med flere udstillere end tidligere. Samtidig glæder man sig til at vise den nye udvidelse af butikken frem, hvor det samlede butiksareal er på 500 kvadratmeter.

En lang række lokale erhvervsdrivende og private hobbybetonede firmaer er med på høstmarkedet, som byder på masser af gode høsttilbud og smagsprøver.

Markedet åbner kl. 9 og varer frem til kl. 15. Det er gratis at komme ind, så publikum må gerne tage venner, naboer og familie med til en hyggelig dag. ▪

Ronja, Kerstine, Oliver, Bolette og Emma var ude at ro i Nybøl Nor. Foto Jimmy Christensen

Skolebørn på Nybøl Skole var ude at ro

Af Jimmy Christensen

Eleverne i 6. klasse på Nybøl skole trodsede forleden regn og rusk for at komme ud at ro.

De havde ugen før været i Gråsten Roklub, hvor klassen fik en smagsprøve på vandets strabadser.

Ronja, Kerstine, Oliver, Bolette og Emma, blev så bidt af det, at de meldte sig til endnu en omgang.

Inden Bolette kunne tage ud på fjorden måtte hun en tur forbi tanlægen for at få en mælketand trukket ud.

Trods det dårlige vejr vendte de alle 5 tilbage til fast grund under fødderne. ▪

Så er de KLAR...
med ny høst af
ÆBLER OG PÆRER
bl.a.:
Clara Friis · Dekort
Discovery · Gråsten
Husk også vores SALGSVOGN ved Kop&Kande lørdag formiddag
Hestehavegård
Frugtplantage
Hestehave 19 - Sønderborg
Henrik Petersen
Privat: Folehave 1
Tlf. 74 43 17 69 - Hestehavefrugt.dk
Åbningstider:
Mandag-fredag kl. 8.30-17
Lørdag kl. 8.30-12

ØNSKER ALLE ET GODT HØSTMARKED
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDBLÆSERNES GARANTIFONDEN

- Vi støtter...
Åbningstid:
Man-torsdag 8.00-17.00
Fredag 8.00-17.30
Lørdag 9.00-12.00
Sønderborg Skov-Park & Have
Maskincenter ApS
Stødagervej 8 · 6400 Sønderborg · Tlf. 74 43 40 50 · www.ssph.dk

Daabeck's
frilandsgartneri
friske varer hver dag
Ønsker alle et godt høstmarked
Fennvej 2, Bovrup · 6200 Aabenra
Mobil 0045 2326 2184/0045 2680 0184
daabeck@mail.dk · daabeck-frilandsgartneri.dk

GARANTI
Witt & Søn a.s
Dansk VVS
Aut. vvs installatør & blikkenslagermester
Ønsker alle et godt høstmarked
Kalvetoft 26 Ullerup
6400 Sønderborg
Tlf: 74 46 11 64
witt@post.tele.dk
Energivejlederen

Ønsker alle et godt høstmarked
KAJS BAGERI
v/ Jesper Johannsen
Stationsgade 27, Vester Sottrup

VESTERMARK
Ønsker alle et godt høstmarked
GED & GÅRDBUTIK
Kasmosevej 14, 6400 Sønderborg
klg Ind / åben efter aftale Ring / SMS 4093 7736 / 217 57194

Ønsker alle et godt høstmarked
ELKÆR
MASKINSTATION I/S
Kidingvej 34, Bovrup · 6200 Aabenra
Tlf. 7468 0615 · Mobil 2424 8819 / 2022 3215
www.elkaermaskinstation.dk

Ønsker alle et godt høstmarked
Q8
AutoMester
Avnbølvej 2 · 6400 Ullerup · Telefon 7446 1262

Ønsker alle et godt høstmarked
OVETHI
Langbroparken 1, Ullerup · 6400 Sønderborg
Tlf. 74 46 12 04 · www.ovethi.dk

HØSTDAG

hos Land & Fritid / DLG Sundeved

kom og vær med

DRIFT-CARS OPVISNING

fra kl. 10.00, kom og se noget "sjov i gaden"

Mange lokale udstillere

lørdag 5. okt. 2013
kl. 9.00-15.00

- Elkær Maskinstation
- Kajs bageri v. Sottrup
- Bygma Gråsten
- Vinafryd v. Harry Ebbesen
- Daabecks Frilandsgartneri
- Ovethi Dækcenter Sundeved
- Pileflet v. Lilly Herskind
- Honning fra Bojskov
- Hestehave Frugtplantage
- Potteriet v. Sottrup
- Sønderborg Skov og Park
- Q8 Ullerup
- Vestermark Ged og Gårdbutik

TA' 2 STK.

Vildtfugl Classic, 15 kg
Lækker vildtfugleblanding til havens fugle. Holder fuglene mætte hele året rundt. Pris pr. stk. 189,95
2 stk. **249,95**
SPAR 129,95

TA' 3 STK.

Fodergulerødder, 20 kg
Maks. 6 sække pr. kunde. Ved køb af mere end 6 sække er prisen pr. stk. 39,-
3 stk. **59,-**
SPAR 58,-

224,-
SPAR 225,-

249,-
SPAR 250,-

Canine Adult Large Breed, 12 kg
Kvalitetsfoder til hund. Med kylling.
Normalpris 449,-

Feline Adult Chicken, 10 kg
Kvalitetsfoder til kat. Med kylling.
Normalpris 499,-

Gælder kun høstdagen lørdag 05.10.2013

Land & Fritid / DLG • Højsvej 1 • Ullerup
6400 Sønderborg • Tlf. 3368 5380

Land & Fritid

BYGMA GRÅSTEN

Trælast
Hverdage: 7:00-17:30

Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

ER DIT HUS KLÆDT PÅ TIL VINTER?

TAG DINE MÅL OG TEGNINGER MED OG DU FÅR PRISEN SAMME DAG DU HAR HUSET - VI HAR LØSNINGEN

VI SES PÅ HØSTMARKEDET LØRDAG DEN 5. OKTOBER

GØR ET KUP!

Med fibercement byggematerialer fra Cembrit på tag eller facade skabes der sammenhæng mellem bygningens flader og bygningsdele. Og du kan nu spare penge ved køb af enten HardiePlank® eller Cembrit bølgeplader.

HARDIEPLANK

99,-

B6 BØLGEPLADE

Sortblå

109,-
PALLEPRIS/100 STK

B9-S MAX BØLGEPLADE

mørkegrå

75,-
PALLEPRIS/100 STK

Cembrit

Se flere Cembrit produkter på www.cembrit.dk

SPAR 35%
HENHOLD TIL RATIONELS VEJLEDENDE PRISER. TILBUDDET GÆLDER KUN PÅ MESSEDAGEN

VINDUER OG DØRE, DER HOLDER

Vinduer og døre er en investering i fremtiden. Derfor skal de kunne holde til fremtiden og alt, hvad den indebærer af vind, vejr og slid. Af netop denne grund sætter vi en ære i holdbarhed og tester vores døre og vinduers holdbarhed løbende – og så igen.

TA' DINE VINDUESMÅL MED OG FÅ EKSPERT VEJLEDNING AF RATIONELS VINDUESKONSULENT

Se hvordan vi tester på www.rationel.dk/test

rationel®
VINDUER MED OMTANKE

DIT HUS DIN STIL DIN DØR

LAD DIN YDERDØR BYDE VELKOMMEN

Hos Swedoor / JELD-WEN finder du en dør til ethvert hjem og enhver facade - uanset om du bor i en klassisk patriciervilla eller et moderne minimalistisk hus.
Gå ind på jeld-wen.dk og se de mange spændende modeller fra ADVANCE-LINE serien - og find den der passer præcis til dig.

SWEDOOR
JELD-WEN
DOOR SOLUTIONS

Se meget mere på www.jeld-wen.dk

SPAR 35%
PÅ HELE SWEDOOR / JELD-WEN'S SORTIMENT

ADVANCE - LINE

DS TAGSTENSPROFILER

DS UNIK TAGSTENSPROFILER

Ds Unik Tagstensprofiler er med sin markante højde og faconklippet forkant anvendelig til alle typer opgaver indenfor både renovering og nybyggeri. DS Unik Tagstensprofil leveres standard med en stenlængde på 400 mm.

PR. M² **71,25**

DS CLASSIC

DS Classic er et teglstensprofileret ståltag, der er smukt og harmonisk til både villaer og landbrugsbygninger. Med DS Classic opnår du en rationel tagløsning, der kombinerer lang holdbarhed, tæthed, stabilitat og lav vægt med et økonomisk materiale.

PR. M² **68,75**

DS MARKANT

DS Markant er et spændende alternativ til de mere traditionelle tagmaterialer, som teglsten og bølgeplader. En multifuktionstagplade, der kan tilpasses til næten ethvert byggeri. Med 4 forskellige markerfingslængder kan du få netop det udtryk, der passer til dit tag.

PR. M² **71,25**

STÆRK OVERFLADE

DS Stålprofil er stolte over at kunne tilbyde alle danske forhandlere en af fremtidens foretrukne overfladebelægninger. DS Purex er en ny overfladebelægning med et moderne og attraktiv look som bl. a. er kedetegnende ved en let struktureret og mat fremtoning.

PUREX
korrosions-bestandigher
RC4

DS Purex opnår via sin høje kvalitet lave livstidsomkostninger som naturligvis resulterer i et fremragende forhold mellem pris og kvalitet. DS Purex er naturligvis CE-godkendt og indeholder ingen mijøskadelige elementer.

Lagerføres i følgende farver
- Mørkegrå 740
- Teglrød 800
- Sort 895

Alle tilbuddene er gældende lørdag den 5. oktober

Hørt i byen

Gråsten Handelsstandsforening inviterer til mandeaften torsdag den 7. november kl. 18.30-21.15 på Marina Fiskenæs. Mandeaftenen byder blandt andet på ølsmagning og foredrag ved Mads "Blærerøv" Christensen.

Lone Petersen, der er ansat hos Rasmussen Sko, var forleden med to veninder i biografen i Sønderborg for at se filmen "Diana", der handler om prinsessen af Wales. De tre tøser fandt filmen lidt kedelig.

Det var lige ved og næsten for Nielsens Bageri Padborg, som forleden deltog i konkurrencen om at lave Danmarks bedste rugbrød og frokoststykke. Henrik Nielsen har været med i finalen i 7 år i træk, og håber at det lykkes at vinde næste år.

Peder Damgaard er blevet ny formand for højskoledagene på Slogs Herreds Hus i Bylderup, som i år samlede 228 deltagere til foredrag gennem en hel uge.

Hans Harvest, Rinkenæs, genåbner 1. november som ny forpagter badehotellet i Årøsund ved Haderslev.

Gråsten Landbrugsskole hitter hos kommende landmænd. For tiden er der 80 elever på landbrugsskolen.

Billedkunstneren Anne Grethe Boysen fra Gråsten udstiller i oktober hos Lægerne på Kongevej 32 i Tønder. Malerierne er i friske farver, og motiverne er landskaber, klovne og blomster i abstrakte former.

Johannes J. Pfeiffer, Vestermark 6 i Tørsbøl, har 1. oktober været ansat 40 år hos Danish Crown. ▪

Rykind på Tinsoldaten

Fra nær og fjern mødte folk fredag eftermiddag op på Tinsoldaten i Gråsten for at sige farvel til Kim Jakobsen, som 1. oktober overlader roret til Kim Vagner Petersen.

Foto Jimmy Christensen

Vivi Westergaard Bossen er ny ansat hos Kjeld Faaborg. Foto Søren Gülck

Estatemæglerne i Gråsten får ny ansat

Af Søren Gülck

Hos Estate i Gråsten kan kunderne møde et nyt ansigt.

Det er den 22-årige Vivi Westergaard Bossen fra Hellevad, der er ansat som trainee hos stats. ejendomsmægler Kjeld Faaborg.

Vivi Westergaard Bossen går målrette efter at gøre karriere. Målet er at blive ejendomsmægler. Det er en uddannelse, hun vil være færdig med i 2015.

Med sig i bagagen har Vivi Westergaard Bossen en to-årig uddannelse som finansøkonom. Uddannelsen betyder, at hun kan korte næsten et år af ejendomsmægleruddannelsen. ▪

Trofæer

Gråsten og Omegns Jagtforening holder "pralleaften" torsdag den 24. oktober på Bov Kro, hvor medlemmerne kan komme med deres trofæer. ▪

Jubilæumstilbud

Folkekirkens Genbrugsbutik fejrer
30 ÅRS JUBILÆUM
Det fejrer vi med
30% RABAT
på alt i butikken
FREDAG DEN 4. OKTOBER
Folkekirkens Nødhjælps Genbrugsbutik
Slotsgade 9, 6300 Gråsten

Onsdag den 9. oktober 2013

Er du på nettet?
– gå på skattejagt

Seniorsurf-dag onsdag den 9. oktober fra kl. 10-16 på Biblioteket i Gråsten og i IT-cafeen

Lær internettet at kende på en ny og spændende måde.

Du kan få hjælp af medarbejderne på biblioteket eller af frivillige fra Ældre Sagens IT-undervisningsgruppe.

Det er gratis at prøve, og biblioteket giver en kop kaffe.

Arrangører: Ældre Sagen, Gråsten og Biblioteket Gråsten

Julebuffet ud af huset

HUSK Mortens Aften den 10. nov.

Marinerede sild med karrysalat.
Dampet kold laks med cocktaildressing.
Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Andesteg med rødkål	kr. 22,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Sylte	kr. 12,00
Røget laks	kr. 18,00	Medisterpølse	kr. 15,00
		Ribbensteg	kr. 15,00

Pr. kuvert kr. 103,50 MIN. 12 PERSONER

Husk også, at vi laver utraditionelt julebuffet

Kværs kro

Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.

www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

GRÅSTEN KARATE KLUB
Shin Kyokushinkai
Karate for alle, som det trænes i Japan
Holdstart januar & september. Læs mere på www.graastenkarateklub.dk

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Tiderne skifter, men vores SALGSINDSATS er lige høj året rundt!

Stor og indflytningsklar villa

1- familieshus

Broager
Rødegade 23
Flot og charmerende villa med naturskøn beliggenhed nær skov og med dejlig udsigt til Flensborg fjord. Huset fremstår flot renoveret og opvarmes med træfyr herved en billig varme udgift.

Pris: 1.795.000 Brt.: 9.755
Udb.: 90.000 Nt.: 8.398
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.271/4.800
Sagsnr. 721
E

m²	m²			
175	966	2/4	2	1930

Charmerende villa i Broager

1- familieshus

Broager
Vestergade 51
Med en central beliggenhed i Broager by, sælges dette dejlige hus med gåafstand til skole, indkøb mm. Huset fremstår med charmerende detaljer, hvor der dog stadig er plads til modernisering.

Pris: 975.000 Brt.: 6.021
Udb.: 50.000 Nt.: 5.486
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.624/3.560
Sagsnr. 740
F

m²	m²			
169	769	1/4	1	1900

Parcelhus med stor carport

1- familieshus

Blans
Povlstoft 10
Her sælges et pænt parcelhus, beliggende centralt i Blans by nær skole og købmand mm. Til huset er der en dejlig lukket have med terrasse og køkkenhave og en stor dobbelt carport med redskabsrum.

Pris: 720.000 Brt.: 4.362
Udb.: 40.000 Nt.: 4.051
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.588/2.625
Sagsnr. 732
F

m²	m²			
117	1.119	1/3	1	1973

Yderst velholdt parcelhus

1- familieshus

Egernsund
Benediktesvej 96
Her får du et velholdt parcelhus som er beliggende forenden af en lukket villavej, med kort afstand til vandet. Huset er løbende blevet moderniseret og fremstår i dag i pæn stand.

Pris: 1.095.000 Brt.: 6.322
Udb.: 55.000 Nt.: 5.872
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.651/3.727
Sagsnr. 500
F

m²	m²			
146	792	1/4	1	0

Stort hus med mange mulighed

1- familieshus

Egernsund
Kystvej 7
Her får du et hus med god plads, 260 kvm. beboelse, 120 kvm. erhvervslokaler og kælder, udhus samt carport. Et hus der byder på mange gode muligheder, kan f.eks. indrettes med flere lejemål.

Pris: 1.195.000 Brt.: 7.657
Udb.: 60.000 Nt.: 7.840
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.710/5.471
Sagsnr. 621
D

m²	m²			
260/63	1.774	2/4	3	1962

Villa med naturskøn udsigt

1- familieshus

Gråsten
Ladegårdskov 20
Her er det helt rette hus til dig der gerne vil bo i naturskønne omgivelser, med udsigt til skov og ud over marker. Huset er løbende blevet renoveret med blandt andet nye gavle i 2009, hulmursisoleret i 2009 og meget mere.

Pris: 695.000 Brt.: 3.893
Udb.: 35.000 Nt.: 3.480
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.188/2.108
Sagsnr. 631
F

m²	m²			
114/30	415	1/3	2	1938

Parcelhus med carport og pæn have

1- familieshus

Adsbøl
Bøgevej 12
Pænt parcelhus med betontagsten, pvc vinduer og naturgas. Et solidt hus med en god indretning, perfekt til børnefamilien. Fra huset er der kort afstand til friskole samt børnevenlig badestrand.

Pris: 1.350.000 Brt.: 7.697
Udb.: 70.000 Nt.: 7.039
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.335/4.339
Sagsnr. 267
C

m²	m²			
148	993	1/4	1	1986

Charmerende rødstensvilla i Gråsten

1- familieshus

Gråsten
Konkel 25
Flot rødstensvilla beliggende i attraktivt kvarter i Gråsten by. Villaen er løbende moderniseret og fremstår i dag som en yderst charmerende og indflytningsklar villa med stor have og carport til.

Pris: 1.695.000 Brt.: 9.501
Udb.: 85.000 Nt.: 8.501
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.433/4.318
Sagsnr. 636
C

m²	m²			
204/15	896	1/6	3	1922

Parcelhus med stor garage

1- familieshus

Gråsten
Dyrkobbelgård Allé 2
Her er det perfekte parcelhus til dig der søger en central beliggenhed i byen, med plads til hobbyaktiviteter i den tilhørende store garage og værksted på 71 kvm. Et hus med god udenomsplads og dejlig have.

Pris: 645.000 Brt.: 4.023
Udb.: 35.000 Nt.: 4.104
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.386/2.792
Sagsnr. 565
F

m²	m²			
151	1.396	1/3	1	1971

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 40 1. oktober 2013 5. årgang

Det var en lydhør og meget begejstret flok, der oplevede Mogens Lykketoft, som gæstede Padborg. Foto Søren Gülck

120 hørte Mogens Lykketoft

Af Søren Gülck

For de 120 mennesker på Valdemarshus blev det et spændende møde mandag eftermiddag med Folketingets formand Mogens Lykketoft (S).

Det blev et meget ærligt indblik i mennesket bag politikeren og de mange forskelligartede oplevelser i den tid, han havde været med til at præge det danske samfund.

Det var ikke kun succeserne, fejltrin og fejltagelser nævnede han tillige med skuffelser, for dem undgår man ikke, når man har været 32 år i politik.

Mogens Lykketoft lagde vægt på, at mennesker betyder meget i politik og sagde, at man lærer at vurdere folk på, om man kan stole på dem frem for, hvilket parti, de kommer fra.

Mødet var arrangeret af Ældre Sagen i Bov, Kruså Husmoderforening, Brugerrådet på Valdemarshus, Pensionistforeningen og Nørkleklubben. ▪

Hotel Frøslev Kro

Mortens Aften

Suppe, and og ris a´la mande

198,-

Husk bordbestilling

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

Spis i vor restauranter og benyt:
GRATIS PARKERINGSBILLET
Sådan viker det!
Parkeringsbilleten fra PRS (Parkeringshuset Rote Strasse 15) bliver ombyttet i restauranterne til en gratis parkeringsbillet

❤ ❤ ❤ I hjertet af Flensborg ❤ ❤ ❤

• Pasfoto
• Kørekort
• Førerkort
• Buskort

FOTO 6 stk.
85,-
Få dem med det samme!

PADBORG Boghandel
Nørregade 16 · 6330 Padborg · Tlf 74 67 31 08

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter

Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!

DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID

Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€

Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Træflis til haven og hækklipning med mini-læsser

GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 10.00
ved mai-britt knudsen.
Høstgudstjeneste

KOLLUND KIRKE
Søndag den 6. oktober kl.10.00
Gudstjeneste aflyst

HOLBØL KIRKE
Søndag den 6. oktober kl. 10.00
ved Hanne Christensen.
Høstgudstjeneste

BOV & HOLBØL SOGNE

Spaghettigudstjeneste

hvor vi holder 5 års dåbsjubilæum.
Fredag den 4. oktober kl. 17.00 Bov kirke.

Bagefter er der spaghetti og kødssovs i kirkeladen. Ingen tilmelding, Mad: kr 20,- voksne og børn kr. 5,-. Ingen tilmelding

Høstgudstjeneste

Høstgudstjeneste og afskedsgudstjeneste i Bov kirke, søndag den 6. oktober kl. 10.00

Vores præstevikar siden februar, Mai-Britt J. Knudsen har fået præstestilling i Svenstrup sogn, Als fra den 15. oktober.

Efter gudstjenesten er der mulighed for samvær og afsked med Mai-Britt Knudsen ved kirkefrokosten i Kirkeladen.

Gudstjenesteværksted

Tirsdag den 8. oktober kl. 14.00-15.00 ved Majbrit Daugaard i Kirkeladen, Bov

Se tekstrække på www.bovsogn.dk

Fyraftensandagt i Bov kirke

Onsdag den 9. oktober kl. 17.00 ved Thore B. Jensen

Lignelsen om det sande vintræ, er det moderne ledelse?

Filmaften

Onsdag den 9. oktober kl. 19.30 i Kirkeladen, Bov

Nyd en film, rødvin og chips, på gensyn i biffen!

Titlen kan fås på tlf. 74670917 eller mail: kirkekontor@bovsogn.dk

Angående kirkebil

Kirkebil i Bov-området bestilles hos Kjeld Petersen, tlf. 7467 3559 fredag inden kl. 12.00

Kirkebil i Kollund-området bestilles på kirkekontoret tlf. 7467 0917, senest fredag kl. 12.00 Kirkekontoret vil da sørge for en taxa.

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

Indbrud

LokalBrugsen i Holbøl havde klokken 3.08 natten til tirsdag besøg af nogle tyveknægte. De havde brudt tankanlægget op samt været inde i butikken. ▪

Kørekort

En 28-årig mand fra Padborg-området blev torsdag aften stoppet af politiet på Omfartsvejen i Frøslev. Han kørte uden kørekort. Manden var ved en tidligere lejlighed blevet frakendt kørekortet. ▪

Dødsfald

Erik Berndsen, Kruså, er død, 62 år. ▪

Guldbrudeparret Ingerlise og Anders Lunden bliver på lørdag fejret af af venner, børn og børnebørn.
Foto Jimmy Christensem

Guldbryllup i Rønshoved

Af Gunnar Hattesen

Ingerlise og Anders Lunden, Rønshoved, kan lørdag den 11. oktober fejre guldbryllup.

Ingerlise stammer fra Vester Sottrup og er ud af en søskendeflok på 7. Hun er uddannet på kontor og arbejdede i sine unge år på et sagførerkontor i Haderslev og senere på Rønshoved Skolehjem.

Anders er født og vokset op på familiens gård, Rønshovedgård.

Anders Lunden var i 1956 karl hos Arne Jensen på Sundeved, og det var der han lærte nabodatteren at kende.

Han fik en god landbrugsuddannelse på Gråsten Landbrugsskole, mens Svend Karlskov Jensen var forstander.

De overtog Rønshovedgård, og det skete i 1972. Gården drev de som et alsidigt landbrug med korn og roer, køer, grise og høns. De drev gården frem til år 2000.

Anders Lunden er en mand med markante meninger, stor lokalhistorisk viden og med en fabelagtig god hukommelse. Han har siddet i bestyrelsen for Vis Herreds Landboforening, været aktiv i Bov Venstre og siddet i bestyrelsen for Hjemmeværnets Veteranforening.

I det gæstfrie hjem er der opvokset tre børn. Kirsten bor i Holbøl, Niels i Bovrup og Peter i Nordsjælland.

Guldbryllupsfesten fejres med 100 indbudte gæster på Holbøl Landbohjem. ▪

Dødsfald

Oberst Niels Flemming Jöhnke, Padborg, er død, 75 år.

Han havde en række forskellige lederstillinger inden for forsvaret.

Han blev i 1989 chef for Militærregion IV og sergentskolen på Fyn samt garnisonskommandant i Odense.

I 1996 blev han assisterende stabschef ved Hovedkvarteret i Rendsborg for De Allierede Landstyrker i Jylland-Fyn og Slesvig-Holsten frem til sin pensionering i 1998.

Efter pensioneringen var Niels Flemming Jôhnke frivillig konsulent ved Dansk Flygtninge i årene 2000-2003 med til at oprette frivillig grupper i de sønderjyske kommuner. I perioden 2002-2007 var han desuden bestyrelsesformand for Den Selvejende Institution Hjemmeværnsmuseet. ▪

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN BT

Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Jernbanegade 59, 6330 Padborg

tlf. 74 67 35 15

www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen — Svend Hedegaard

Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Kollundhus Dit forsamlingshus

Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller mail fire@post12.tele.dk

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Ind. Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Super Brugsen

Kom og oplev SuperBrugsen Padborg

Vi har fyldt butikken op med demo borde

Alt det og meget andet i SuperBrugsen Padborg lørdag den 5. oktober fra 10-13

SuperBrugsen Padborg · Bovvej 9, 6330 Padborg · 6300 Gråsten · Tlf. 7467 3136

Gourmetdag

Lørdag den 5. oktober
Padborg Torvecenter

PROGRAM

9.30 - 15.00 Butikkerne holder åbent

10.00 - 15.00 Musik i teltet

10.00 - 15.00 Frisk røgede makreller

10.00 - 11.00 Restaurant Bind giver smagsprøver på rygeost

10.00 - 11.00 Carstensens Tehandel giver smagsprøver på røget te

10.00 - 15.00 Frisk slynget honning ved Jane og Karl Jørgensen

10.00 - 15.00 Starke er klar med pølsevognen

10.00 - 11.30 Formiddagskaffe ved Valdemarshus

10.00 - 12.00 Klokkeblomsten giver lækre smagsprøver

10.00 - 13.00 Karen Marie Klip, Papirmuseets By klipper i SuperBrugsen

10.00 - 15.00 EUC SYD eleverne laver mayonnaise og pesto

10.00 - 14.00 Rugbrødssmagning bl.a. islandsk brød fra Bov Kro

10.30 - 11.00 Bibbe holder modeshow

10.30 - 15.00 Naturmælk – Dip og dressing
Kom og lav din egen dip og dressing

11.00 - 12.00 Sebastian Klein laver madpakkeshow med byens børn (maks. 75 deltagere).
Gratis billet kan hentes i SuperBrugsen mod fremvisning af medlemskort.
Madpakkerne smøres i restaurant "The Boulevard" ved siden af apoteket

12.00 - 13.00 Frokostplatte
Alt godt fra havet
Frøslev Kro kr. 50,00
Begrænset antal pladser
Billet købes ved indgangen til teltet

11.00 - 13.00 Smag på SuperBrugsen
Masser af uimodståelige smagsprøver

13.30 - 15.00 Kagebord ved Valdemarshus

13.30 - 15.00 Eftermiddagste fra Carstensens Tehandel. Smagsprøver

SPOTLIGHT aabenraa
- events for hele kommunen

coop

Padborg Torvecenter

Komponerer march

Af Gunnar Hattesen

Knud Andersen i Holbøl er en rutineret musiker og spillede i en lille menneskealder i Det Kgl. Kapel.

Forleden bidrog han med en march, som opnåede en fornem 2. plads i konkurrencen om at blive den nye Haderslev-march. ▪

Knud Andersen har skrevet en ny march.

Foto Jimmy Christensen

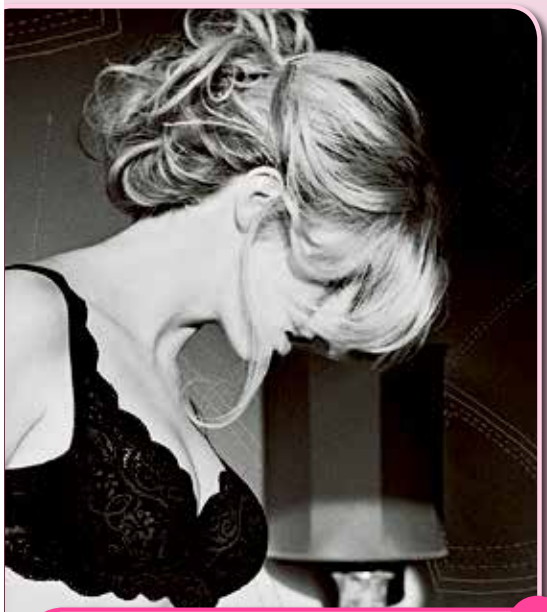
Herrefrokost i Smedeby

Peter Jørgensen i Smedeby fejrede lørdag sin 70-års fødselsdag med en hyggelig og munter herrefrokost. Peter Jørgensen var i mange år ansat som medhjælper hos daværende amtsborgmester Kresten Philipsen på Lundtoftbjerg. Han er gift med Karin, som er tidligere kok hos Simon Spies, og det var hende, som havde tilberedt den lækre mad til gæsterne.

Foto Jimmy Christensen

MODEUGE HOS BIBBE

Kom ind og bliv inspireret og nyd en kop kaffe og lidt "mundgodt"



Onsdag d. 2-5 okt.

Triumph

25 % rabat på Triumph Lingeri og Compliment undertøj

40 % rabat på udvalgte modeller

Torsdag d. 3 okt.

The MASAI Clothing Company

Har vi fokus på den store og flotte Masai kollektion

Tunika 599,- Strik 799,-

Fredag d. 4 okt.

Vil vi gerne vise det store udvalg i jakker.

Jakke som foto 1199,-

Lørdag d. 5 okt.

- åbent til kl. 15.00 -

Afslutter vi ugen med vort årlige **Modeshow kl.10.30**

Her viser vor 5 modeller **den nyeste efterårsmode**

Bibbe

Torvegade 11 • 6330 Padborg

Tlf.: 74 67 28 27 • www.bibbe.dk

Man-fre 9.30-17.30 • Lørdag 9.30-13.00

SuperBrugsen i spidsen for Gourmetdag

Af Anita Andersen

SuperBrugsen tager aktivt del i Gourmetdagen lørdag den 5. oktober i Padborg Torvecenter.

- Vi startede allerede for 3 måneder siden med at kontakte vores leverandører for at høre, om de ville komme og være en del af Gourmetdagen i Padborg, fortæller uddeler Peter D. Madsen, SuperBrugsen.

- Leverandørerne synes, det er et rigtigt godt program vi har skruet sammen. Og de er imponeret over alle de aktiviteter, der kommer til at foregå i teltet, så de bakker gerne op, så vi også kan give gode smagsoplever inde i butikken, siger Peter D. Madsen.

Der er smagsprøver i butikken klokken 10-13.

- Det er planlagt sådan, at der gennem hele butikken ligger et spor af oplevelser. Vi har betroet rollen med udskænkning af smagsprøver i vin afdelingen til vores bestyrelsesformand Hans Henrik Galle. Han er jo kendt for at kunne passe på værdierne, så vi regner med, at han også kan holde hus med de ædle druer, lyder det fra uddeleren.

Smagsprøver

Krogs grønt, der leverer grøntsager til SuperBrugsen kommer og giver smagsprøver på deres lækre velsmagende frugtsaft, som normalt kun kan købes i specialbutikker. Man kan også smage Is te fra Butlerengros, som også producerer deres varer lokalt bl.a. med te fra Carstensens Tehandel.

Rigtigt mange af SuperBrugsens øvrige leverandører har også takket ja til at komme og give smagsprøver., Der er bl.a. Kohberg, Graasten Salater, Knorr supper, Tingleff kaffe, Svansø m.f.

Karen Marie fra Karen Marie Klip i Papirmuseets By i Gråsten kommer og laver sine meget smukke papirklip, giver inspiration til årets julepynt og viser hvordan man filter en stjerne.

Sebastian Klein kommer

Ud over de mange lækre smagsprøver i SuperBrugsen og Karen Marie Klip, er det SuperBrugsen, der via COOPs aktivitespulje, der har sørget for at Sebastian Klein kommer og smører madpakker med 75 børn.

- Det er vi glade for er lykkedes. For vi har fået fortalt, at det er en kæmpe oplevelse for børnene at opleve Sebastian Klein. Og så synes de det er sjovt at lave lige præcist den type madder, de har lyst til. Der bliver virkeligt gået til den og selv ret kræse børn for mod på at smage nye ting, fordi Sebastian siger, det er lækkert, fortæller Peter D. Madsen.

Det er gratis for børnene at deltage i madpakke eventen, men forældrene skal være medlem af COOP.

Billetter kan afhentes mod forevisning af COOP medlemskort i bagerafdelingen i SuperBrugsen. ▪

Sebastian Klein laver madpakker i SuperBrugsen på lørdag.

Hønsnapperne blev kørt i kirke med traktorer. Foto Kaj Christensen

Standsmæssigt kørende i kirke

Af Gunnar Hattesen

Hønsnapperne kom standsmæssigt kørende Holbøl Kirke, da der søndag var "Fyld kirken".

Det var Gunvor Michelsen, Hønsnap, som havde opfordret venner, familie og naboer til at hjælpe med at fylde kirken.

Det var Christian Duus og Bent Jørgensen, som stillede med traktorer og vogne, og som fik landsbyens beboere kørt i kirke. ▪

Det nye butikslokale er ved at blive ombygget.

SPORT 1 åbner i Padborg

Af Anita Andersen

Navnet på den nye sportsbutik i Padborg Torvecenter blev til en vis grad besluttet af brugerne på facebook.

- Sport 1 var bare et af mange gode navne til butikken, der blev foreslået af deltagerne på Padborg Torvecenters facebook side. Sport 1 fik flest likes, så det blev medvirkende til at SPORT1 blev navnet på butikken, fortæller Palle Hansen indehaver af den nye sportsbutik og den allerede eksisterende herretøjsbutik Palle i Torvecentret.

Vinderen af gavekortet til den nye sportsbutik blev fundet ved lodtrækning blandt de personer, der har foreslået SPORT 1, så nu glæder vi os til at se Torben Nielsen i den nye butik.

- Vi er ret sikre på, han kommer for præmien er et gavekort på kr. 1.000,00 til SPORT 1, der åbner torsdag den 31. oktober, siger Palle Hansen, som er i fuld gang med at gøre klar i de nye lokaler, hvor der bliver en gennemgang mellem de to butikker. ▪

Kruså Rengøring Center

Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - **også til private!**

Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere

krusaaren
Ren effektivitet

Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester

BIL SÆLGES

Nysynet, pæn og velholdt Opel Vectra, årgang 1998, sælges for 14.995 kroner

TLF. 73674000

FAST-FOOD - high speed catering!
Oplev årets julefrokost inde for rammerne på Padborg Park

- Marinerede sild m/ karrysalat
- Kæmperejer m/ Chilimayo
- ½ æg m/ rejer og mayonnaise
- Krydderlaks m/ flødespinat
- Dadler m/ baconsvøb
- Hj. Lavet leverpostej m/ bacon og champignon
- Frikadeller m/ Gl. Daws hvidkål
- Grønlangkål m/ hamburgerryg og brunede kartofler
- Tarteletter m/ høns i asparges
- Inkl. Brød og smør
- Ris á la mande m/ kirsebærsauce
- Oktanfyldt mandelgave

Tillæg:

Fiskefilet 17,-
Kålpølse 12,-
Andesteg 28,-
Oksefilet..... 28,-

169,-

- Min. 10 personer.

Få maden leveret hjemme, eller kom ud og få en uforglemmelig aften i vores hyggelige 1. Sals restaurant. Hertil tilbyder vi vores ægte Formel 1 simulator, til fri afbenyttelse.

Der medfølger én rabatkupon pr. Pers. 500,- til Lotus Event på Padborg Park.

FAST-FOOD -high speed catering !

Flyvepladsen 10, 6330 Padborg, Tlf. 20 74 35 91
www.padborgparkcatering.dk

BOWL GRATIS i weekenden
den 5 - 6 oktober fra kl. 11- 17

Se mere på:
bowl4free.dk
Kom og Bowl GRATIS

I samarbejde med Booster, HØRKRAM FOODSERVICE

Banebestilling på
telefon 74 67 14 74
Mail gransebowling@gransehallerne.dk

Grænse bowling

25-års jubilæum

Kunderådgiver Henrik Meyer, Sønderhav, kan torsdag den 3. oktober 2013 fejre 25 års jubilæum i Sydbank.

Henrik Meyer har været næsten 40 år i branchen med start i Sydbank, en årrække i daværende Varde Bank og efterfølgende igen i Sydbank.

En alsidig teoretisk uddannelse har givet god ballast til de forskellige arbejdsopgaver, Henrik Meyer gennem årene har administreret. Herunder investeringschef i region Haderslev, erhvervsrådgiver i Sydbank Flensborg, kundechef i Private Banking International i Gråsten, filialchef i Kruså og Private Banking rådgiver i Padborg.

I fritiden nydes tilværelsen i Sønderhav med ægtefællen Jette. Livet i de naturskønne omgivelser nær skov og vand har bl.a. fået Henrik i kajakken. Venner, sommerhuset i Henne og foreningslivet står ligeledes højt på listen, der dog krones af samvær med de 2 børnebørn fra Hamborg. ▪

Henrik Meyer, Sønderhav

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

En stor tak

for al opmærksomhed ved vores sølvbryllup

Venlig hilsen Helle & Hans Jørgen Paulsen
Kragelund

Hjertelig tak

for al opmærksomhed
ved min 80 års fødselsdag

Venlig hilsen
Louise Paulsen

Kære Bettina

Hjertelig tillykke med
40-års fødselsdagen den 7. oktober.
Vi håber, du vågner op
til festen på lørdag.

Kærlig hilsen fra Manno,
mor og far

Foredrag
med Lola Jensen

Tirsdag den 8. oktober
på Holbøl landbohjem kl. 19.00

Entre kr. 50,- inkl. Kaffe/the der er mulighed for at købe brød til

Kom og hør mere om alt det der fylder hos os forældre og få god og humoristisk inspiration til at tumle videre med alle mulige spørgsmål om de kære børn.

Et konkret, provokerende, humoristisk og løftende foredrag med Lola Jensen, socialpædagog i 28 år, familievejleder TV2 Go´ Morgen Danmark mm., forfatter samt foredragsholder.

Tilmelding på
info@graenseegnens-friskole.dk
antal pers+ navn, mærket Lola

Svalen

Holbøl HFIF

Grænseegnens Friskole
- Sammen løfter vi

KIROPRAKTISK KLINIK

Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg

Tlf. 74 67 10 11

www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Vi gør det nemt

Onsdag til søndag i denne uge
2 fiskefilleter m/ pommes frites

49,-
Normalpris 69,-
Spar 20,-

Hver dag dagens ret

Mad ud af huset - ring og bestil

Vi har også: Madpakker, smørrebrød, baguettes mm

Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

OK+

Super Brugsen

PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 8.00-19.00

MADPLAN

TORSDAG	Dansk bøf med bløde løg
FREDAG	Gyros med ris og blandet salat
MANDAG	Frikadeller med varm kartoffelsalat
TIRSDAG	Kyllingegryde med grøntsager
ONSDAG	Stegt lever med bløde løg
TORSDAG	Benløse fugle med bønner og kartoffelmos

Lunt og lækkert **45,-**

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

Hæder til Søren Kande

Af Gunnar Hattesen

I 25 år har Søren Kande i Smedeby været ansat på Sønderborg Kaserne. Først som kørelærer og siden som leder af køreskolen.

Det har han hjort fortrinligt. Derfor fik han på Kong Christian den Tiendes fødselsdag 26. september overrakt hæderstegnet for god tjeneste ved Hæren.

Det var en synligt rørt Søren Kande, som fik overrakt hæderstegnet af chefen for Sergentskolen på Sønderborg Kaserne, oberstløjtnant Mads Rahbek. ▪

Søren Kande har modtaget hæderstegnet for god tjeneste ved Hæren.

Foto Jimmy Christensen

Indsamlere

Næste søndag afholder Røde kors den årlige landsindsamling og lige nu mangler der folk i Padborg til at stemme dørklokker. ▪

MODEN KVINDE I BOV ELLER PADBORG SØGES

Hej, vi søger et ældre og en moden kvinde
i Bov eller Padborg som vil tage imod en 9 årig dreng
fra skole og til kl. 17.00 (Går i Den tyske skole)
Drengen er frisk og kvik, snaksaglig og høflig.

KONTAKT TLF. 22 72 95 25

Chaufføraflø sere søges

Er du ledig, gået på pension eller efterløn og har lyst til at køre en tur en gang imellem - enten hverdage elle weekender, kan vi tilbyde dig beskæftigelse.

Med udgangspunkt fra Kliplev drejer det sig primært om læsning / losning af vore levnedsmiddeltankvogne.

Kendskab til kørsel med tankvogn foretrækkes.

Send et par ord om dig med tlf. adresse osv. til nedenstående adresse, eller på mail:wn@eurobulk.dk
For yderligere information ring til Walter Nissen på tlf. 7338 7362

EUROBULK LOGISTICS A/S

Vestermarksvej 3 - Kliplev · DK-6200 Aabenraa
Tlf. 0045 – 7338 7338 · Fax 0045 – 73387373
www.eurobulk.dk

OPRYDNINGSSALG

Palle/lager/butiksreoler, kurvestander, metalbord, akvariereol, fryseskab, havefræser, havedamsartikler og meget mere, velegnet til nystartet butik, hobbyrum mm.

Til priser fra kr. 30,-
Avifauna's Lager

NYHED Fra den 1. november udlejes 11 stadepladser a' ca. 22 m²

Avifauna
Egelund 11 • Kollund • 6340 Kruså
Tlf. +45 74 67 81 31 E-mail: mail@avifauna.dk

UDLEJES

Plads til 145 pers.
BOOKING:
K. M. Nissen
Tlf. 7467 6690/6177 6690
www.faarhus.com

Olieskift og bilvask til
FAIR PRICE

DANMARKS BILLIGST OLIESKIFT!

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift *med filter*

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *200,-	Kr. *225,-
10w-40	Kr. *329,-	Kr. *354,-
5w-40	Kr. *399,-	Kr. *424,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.
**Tilbudet gælder kun for 4 cyl. personvogne*

Havoline

Ingen tidsbestilling – max 15 min. ventetid

Bilvask *til fair price*

35,- Børstevask og tørring.
45,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.
59,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.
85,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Uno X Kruså

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 09.00 - 14.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen eller køb din bilvask i butikken.

Altid fair price!

Kulturtur i Kelstrup Plantage

På søndag d. 6. oktober kl. 14 inviterer Naturstyrelsen på en tur i Kelstrup Plantage.

Skovløber og naturvejleder Alf Odsbjerg Pedersen vil tage interesserede på en ca. 4 km lang tur rundt i den vestlige del af plantagen.

Turen starter ved Kelstrupgård, hvor deltagerne skal høre lidt om gårdens historie. Derefter går turen ind i plantagen, hvor man bl.a. skal se og høre lidt om skovdriften, de store douglastræer og de velbevarede tuegrave fra den sene bronzealder og tidligere jernalder.

Geologisk er plantagen også interessant, da istiden har efterladt dybe kløfter i plantagen, hvor højdeforskellen er op til 60 meter over havet.

Turen afsluttes ca. kl. 16 ved naturskolen, hvor man er velkommen til at nyde medbragt kaffe.

Mødested: Kelstrupgård Naturskole, Stokkebrovej 1, 6340 Kruså. ▪

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed
NORPORT
SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice
autotransport CS AUTO
Din Bilpartner
Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

VI HAR STYR PÅ MILJØET
– OG DET HAR VI NU PAPIR PÅ!
• Containerservice og renovation
• Grusmaterialer til byggeri og private
• Modtageanlæg for affald
• Genbrug også køb / salg
OGSÅ SALG FRA PLADS
OGSÅ KEMIKALIER OG EDB-SKROT
DS CERTIFICERING DS/EN ISO 14001
HARM MAMMEN & SØNNER A/S
Spølbækvej 4-6 | 6330 Padborg | Tlf. 74672790
www.harm-mammen.dk | post@harm-mammen.dk

byg garanti www.byggaranti.dk
Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde
PMS
Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk
Padborg Maskinsnedkeri ApS
Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR
HJ Jensen ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land det klarer fru Jensens mand

kj Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen kj

kørsel m. kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
skærver pyntesten
Egen grusgrav
Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40
kenneth.jacobsen@mail.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

Tilbud og overslag gives uden forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen
Panthella Gulv
Design: Verner Panton
Aut. el-installatør
Bind Zus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

LT Natur & Ejendoms service
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
Ønsker du en sommer aftale på vedligehold af haven, så kommer vi gerne med et tilbud!
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Sognepræst Hanne Christensen fortalte i teltet om de mange aktiviteter i sognet.
Foto Jimmy Christensen

Holbøl Kirke fyldt op med børn og voksne

Af Gunnar Hattesen

Det store lyse kirkerum var fyldt op med 141 børn, unge og voksne.

Stemningen var lidt som til en julegudstjeneste.

I forbindelse med arrangementet "Fyld Danmarks kirker op" havde Holbøl Menighedsrådet og sognepræst Hanne Christensen inviteret alle interesserede til høstgudstjeneste søndag formiddag. Og kirken var fyldt til sidste bænkeplads.

Holbøl Kirke var i dagens anledning pyntet op og desuden spillede Padborg Jernbaneorkester.

Efter høstgudstjenesten kunne børnene indtage en hoppeborg og spise pandekager, mens de voksne blev budt på sandwich i et telt i præstegårdshaven. 2. klasse fra Grænseegnens Friskole løftede stemningen med nogle sange. ▪

Kulturtur i Kelstrup Plantage

På søndag d. 6. oktober inviterer Naturstyrelsen på en efterårstur i Kelstrup Plantage, hvor skovløber og naturvejleder Alf Odsbjerg Pedersen vil tage interesserede på en ca. 4 km lang tur rundt i den vestlige del af plantagen.

Turen starter ved Kelstrupgård, hvor vi skal høre lidt om gårdens historie. Derefter går turen ind i plantagen, hvor vi bl.a. skal se og høre lidt om skovdriften, de store douglastræer og de velbevarede tuegrave fra den sene bronzealder og tidligere jernalder.
Turen afsluttes ca. kl. 16 ved naturskolen, hvor man er velkommen til at nyde medbragt kaffe.

Mødested: Kelstrupgård Naturskole, Stokkebrovej 1, 6430 Kruså kl. 14.

Husk godt og vandtæt fodtøj.

Åbent atelier

Aktivitetshusets kunstmiljø holder åbent hus lørdag og søndag på Aktivitetshuset i Padborg. Alle er velkomne og der er kaffe på kanden. ▪

Asylsøgere

Udlændingekontrolafdelingen i Padborg anholdt onsdag aften 15 asylansøgere. Deriblandt var 10 syrere i én bil med en menneskesmugler.

Sidstnævnte blev fremstillet i grundlovsforhør og fængslet i 4 uger, mens de 10 asylansøgere nu skal den sædvanlige vej for asylansøgere.

Udlændingekontrolafdelingen går ikke umiddelbart ud fra, at de 10 er nogle af de 75 syrere, der forleden forsvandt fra en opsamlingslejr for asylansøgere i Neumünster. ▪

Steakhaus Argentina
Steak fra LAVA Grill
I hjertet af Flensborg
Südermarkt 9 · Flensborg
0049 (0) 461 - 24520
www.essen-in-flensburg.dk
STEAK HOUSE ARGENTINA

20 % RABAT
på Fast Food
Bestil din mad på 74 67 05 99
og afhent i Drive Inn
Undtaget er Tilbud - middagsretter og drikkevarer
Hos Karen
Cafe Lyren
Åbent: 8-20
Lukket hver tirsdag
Se hele menukortet på
www.cafelyren.dk
Cafe Lyren - Lyren 4 - 6330 Padborg

Kruså Rengøringsservice
- ALLE former for rengøring
- Vinduespolering
- Ferieafløsning
- Privat- og erhvervsrengøring

krusaaren
Ren effektivitet
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14
Søglimt 28 | 6340 Kruså
+45 74 67 11 10 | mail@krusaaren.dk
www.krusaaren.dk
Rengøringsredskaber - Forsegling af gulve - Erhvervsrengøring - Rengøringsmidler
Tæpperensning - Hjemmeservice - Måtteudlejning - Polish - Vinduespolering

PADBORG SKAL VÆRE VÆKSTMOTOR

Padborg skal være spydspids for ny vækst og fremgang i Aabenraa Kommune. Derfor vil vi i Venstre afsætte én million kroner i 2014 og én million kroner i 2015 til målrettede konkrete projekter i den udviklingsplan, vi lige nu er ved at lave.

Samtidig vil vi fremrykke én million kroner i 2014 til bedre chaufførfaciliteter på det tidligere dansk-tyske toldområde.

Vi skal sikre Padborgs status som Danmarks største transport- og logistikcenter.

Baggrund:
Født 1959 og opvokset i Kruså. Realeksamen fra Kruså Skole Landbrugsuddannelse fra Korinth og Bygholm Landbrugsskole. Selvstændig landmand etableret i 1982 i Kiskelund ved Kruså med planteavl. Minkfarmer siden 1986. I dagligdagen er der 3 fastansatte medarbejdere samt 1 landbrugselev. I pelsningssæsonen deltager 12 – 14 sæsonarbejdere. Foreningsaktiv omkring pelsdyravl og politik Gift med Anni der på 28. år arbejder i Sydbank

STEM PÅ JENS WISTOFT
Byrådskandidat for Venstre Landmand
Jens Wistoft, Aabenraavej 22A, Kiskelund. 6340 Kruså
Mobil: 20133699 · Mail: Mulsmark@bbsyd.dk

V
VENSTRE I BOV

SUPER SPAR
FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

BKI Extra kaffe
400 gr.
PR POSE
19.95
KG PRIS 49,88

Kærgården
Original, Fedtreduceret eller mini
FRIT VALG
200 GR
6.00
KG PRIS 30,00

Den lune bager:
LØRDAG / SØNDAG
fra kl. 7.00 til 10.30
8 rundstykker
og 1 stang wienerbrød
40.00

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SUPER SPAR FELSTED
ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00
Tilbudene gælder fra torsdag den 3. oktober til søndag den 6. oktober
der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

400 til reception hos Karsten Iwersen

Af Søren Frederiksen

For at markere overtagelsen af Kliplev Service Center slog Karsten Iwersen fredag døren og til nyåbningsfest i sine nye faciliteter på Vestermarksvej i Kliplev

Der var et kæmpe rykind hos Karsten Iwersen, da han slog dørene op til sin nye forretning. Foto Jimmy Christensen

Hen imod 400 kunder, samarbejdspartnere, venner af huset og leverandører besøgte receptionen, der som Karsten Iwersen selv sagde gik over al forventning.

Lige fra starten kl. 12 strømmede folk til fra nær og fjern, og kl. 16 måtte pølsevognen melde alt udsolgt. De havde regnet med mange besøgende, men alligevel ikke så mange. Gavebordet måtte udbygges flere gange og hele huset summede af hyggelig stemning til langt ud på natten.

Rigtig mange lokale havde også lagt vejen forbi, og firmaet har lige fra dag et mødt stor opbakning fra Kliplevs lokale, der støtter op om den nye satsning i byen, og det sætter Kartsen Iwersen utrolig stor pris på.

Lige fra han overtog værkstedet d. 1. september har der været stor aktivitet, med nye såvel som gamle kunder, så firmaet står og mangler flere ansatte til at kunne klare det stigende antal opgaver, både på traktor siden og også på automekaniker siden. ▪

På grund

Politiet blev ved 3-tiden natten til torsdag kontaktet af Søværnets Operative Kommando, som havde haft kontakt med en sejler fra Kruså, der var gået på grund i vandene ved Felsted Skov i Aabenraa Fjord.

Politiet havde meget svært ved at komme frem til vandkanten, men noget tid efter ringede manden dog til alarmcentralen og fortalte, at han selv var kommet i land og at båden senere ville blive bjerget. ▪

Petanque

Petanqueklubben Felsted har afholdt årets sidste rødvinsturnering med 44 deltagere.

Der blev vundet rødvin af følgende: Gert Hansen, Felsted, Max Greve, Tumbøl, Johan Eskildsen, Felsted, Åge Knudsen, Bovrup, Jane Hamann, Felsted,Ejvind Jensen, Felsted, Tage Mikkelsen, Felsted, Peter Nissen, Gråsten, og Tove Hissel, Felsted. ▪

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

BENDIXEN
Din grå anlægsgårne
Tilbyder sig med:
Alt indenfor anlægsarbejde, ny anlæg som omlægning af eksisterende belægning
✗ Indkørsler
✗ Terrasser, gangstier
✗ Støttemure i beton og natursten
✗ Vandmiljø i haven
Peder Bendixen Hansen
Gråstenvej 30, Felsted
6200 Aabenraa
Tlf. 29 24 76 07
www.pbendixen.dk
mail: p.bendixen @live.dk

Bovrup Gæstegivergård
Bovrup Storegade 14
Bovrup
6200 Åbenrå
Telefon 74 68 02 06
www.Bovrupkro.dk
Festlokaler udlejes
Festlokaler op til maks. 200 pers.
10 gæsteværelser
Enkelt, dobbelt og familieværelser
Kr. 300,-
pr. pers. inkl. morgenmad

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52